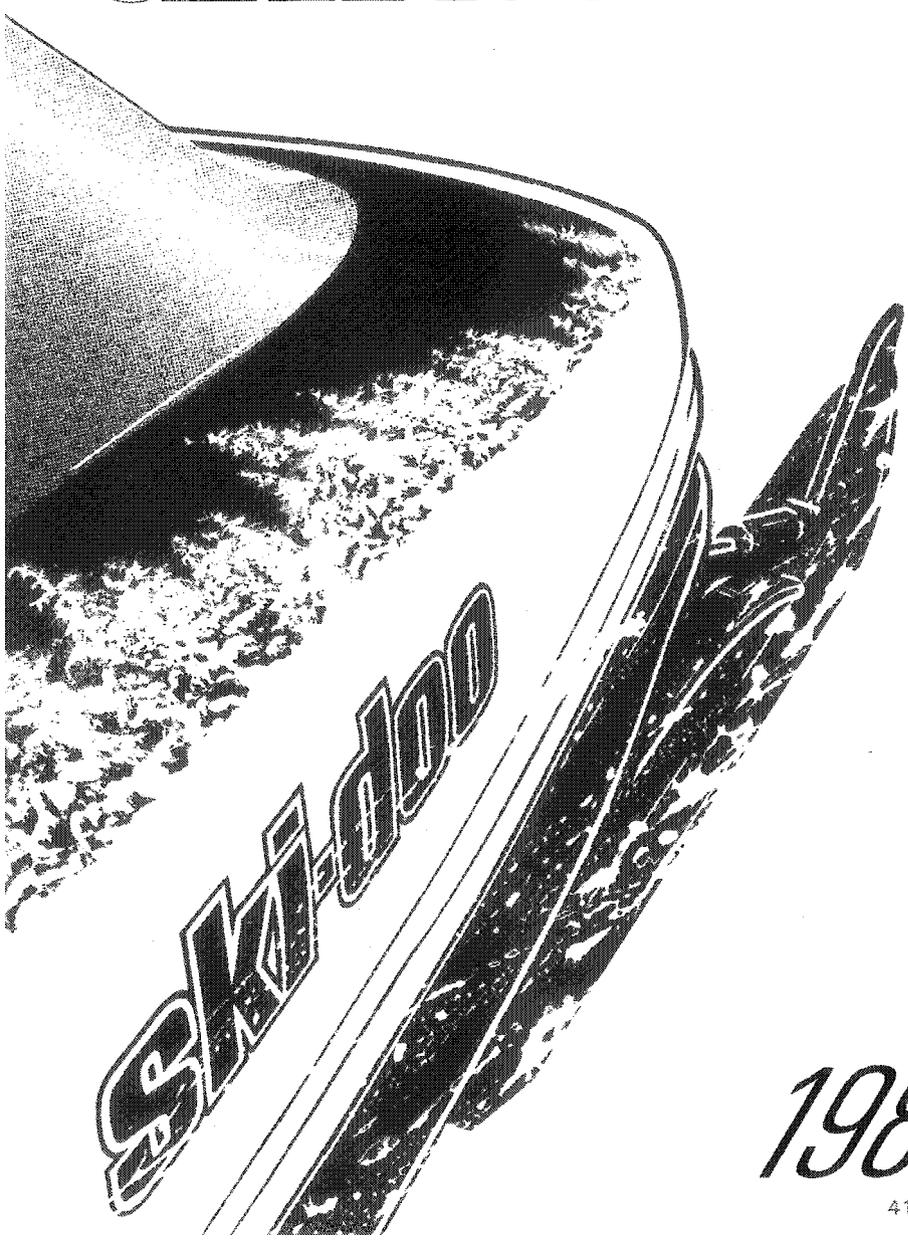


Manuel du conducteur

# SKANDIC SKANDIC R



*1986*

414 5722 00

modèle \_\_\_\_\_

no. d'identification \_\_\_\_\_

date de l'achat \_\_\_\_\_

expiration de la garantie \_\_\_\_\_

Faire remplir par le concessionnaire au moment de la vente

ESTAMPILLE DU CONCESSIONNAIRE

SERVICE APRÈS-VENTE  
BOMBARDIER INC.  
VALCOURT, QUÉBEC  
CANADA, JOE 2L0



Les marques de commerce suivantes sont des marques de Bombardier Inc.

ALPINE®	FUTURA®	SAFARI*
BLIZZARD®	GRAND PRIX SPECIAL*	SKANDIC*
BOMBARDIER®	MIRAGE*	SKI-DOO®
CARRY-BOOSE*	MOTO-SKI®	SONIC*
CITATION®	NORDIK*	SPIRIT*
ELAN®	NUVIK*	SUPER SONIC*
ELITE®	OLYMPIQUE*	T'NT®
EVEREST®	ROTAX*	TUNDRA*
FORMULA*	RV*	ULTRA SONIC*

# AVANT-PROPOS

---

Ce Manuel du conducteur ainsi que le "Guide de sécurité pour le motoneigiste" ont pour but d'aider le conducteur de motoneige à se familiariser avec son véhicule, son fonctionnement et les différentes phases de son entretien, en plus de lui fournir de précieux conseils au regard d'une conduite sûre. Chacun de ces manuels devrait être gardé en permanence dans le véhicule.

Pour toute question concernant la garantie et ses applications, veuillez consulter la section "Questions les plus fréquentes", ou adressez-vous à votre concessionnaire autorisé.

Le présent manuel fait usage des symboles qui suivent.

◆ **AVERTISSEMENT:** Avertit d'un risque de blessure.

▼ **ATTENTION:** Avertit d'un risque d'endommagement du véhicule ou d'une pièce.

○ **REMARQUE:** Annonce une information supplémentaire.

Une bonne compréhension des informations données dans ce manuel permettra au conducteur d'utiliser son véhicule de façon adéquate.

La plupart des données sont imprimées à la fois en unités métriques et en unités ordinaires (système impérial). Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour plus de facilité.

Les informations, les illustrations et les descriptions contenues dans ce manuel sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Inc. s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits, cela sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps ses spécifications, designs, caractéristiques, modèles ou pièces d'équipement, sans aucune obligation de sa part.

La plupart des données sont imprimées à la fois en unités métriques et en unités ordinaires (système impérial). Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour plus de facilité.

Pour de plus amples informations sur l'entretien et la réparation, il est possible d'obtenir du fabricant un Manuel de réparation complet.

---

◆ **AVERTISSEMENT:** Les moteurs et pièces composantes identifiés dans ce manuel ne devraient pas être utilisés avec des produits autres que ceux mentionnés en page couverture de ce manuel.

▼ **ATTENTION:** Ce véhicule est fabriqué avec des pièces dont les dimensions sont calculées en unités métriques. Toutes les pièces de fixation sont conformes au système métrique et ne doivent pas être remplacées par des pièces de fixation aux mesures impériales. L'utilisation de pièces de fixation inadéquates ou l'agencement des deux (2) types de pièces de fixation peut entraîner des dommages au véhicule ou d'éventuelles blessures à son conducteur.

## **Toujours prendre les précautions suivantes:**

- Vérifier si l'accélérateur fonctionne librement avant de faire démarrer le moteur.
- Ne jamais mettre le moteur en marche lorsque la courroie d'entraînement, le garde-courroie et/ou le garde-poulie ne sont pas en place.
- Ne jamais mettre le moteur en marche lorsque la chenille n'est pas en contact avec le sol.
- Il est dangereux de mettre le moteur en marche lorsque le capot n'est pas en place.
- L'essence est un liquide inflammable, donc dangereux. Pour s'en servir, choisir un endroit bien aéré et arrêter le moteur. Ne pas fumer. Tenir loin de la flamme nue et des étincelles. Si on décele des émanations d'essence, en déterminer la cause immédiatement et remédier à cette situation.
- Maintenez toujours votre véhicule en parfait état.
- Les motoneiges ne sont pas conçues pour circuler sur l'asphalte, la terre battue ou autres surfaces abrasives. Il en résulte une usure excessive des pièces.
- Les motoneiges ne sont pas conçues pour circuler dans les rues ou sur les routes publiques. Cette pratique est d'ailleurs interdite dans la plupart des provinces et des états.
- N'installer que des pièces de rechange standard et jamais de plaques pour augmenter l'écartement des skis, de pare-chocs ou de porte-bagages, etc., car ces pièces pourraient compromettre la stabilité et la sûreté du véhicule. Éviter d'ajouter des accessoires qui modifieraient la forme de base du véhicule.
- Pour arrêter le moteur, actionner l'interrupteur d'urgence ou le capuchon coupe-circuit, ou couper le contact avec la clé.
- Si le véhicule est remis à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche opaque.
- Ne pas lubrifier les câbles d'accélérateur et/ou de frein, ni leur gaine.
- N'effectuer que les opérations d'entretien et de lubrification décrites dans ce manuel. Sauf indication contraire, le moteur doit alors être à l'arrêt.
- Nettoyer et vérifier les phares.
- Ces véhicules n'ont été conçus qu'en fonction du conducteur. Rien n'a été précisément prévu pour un passager.
- Si, lors de réparation ou de démontage, il y a lieu de déposer un contre-écrou de nylon, toujours le remplacer par un neuf. Serrer au couple recommandé dans le Manuel de réparation.

---

**PRENDRE NOTE DE TOUS LES PASSAGES MARQUÉS "AVERTISSEMENT" ET "ATTENTION" QUI SE TROUVENT DANS CE MANUEL ET SUR LE VÉHICULE.**

---

**CE MANUEL DOIT DEMEURER AVEC LE VÉHICULE AU MOMENT D'UNE REVENTE.**

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>GARANTIE LIMITÉE 1986</b> .....	<b>4</b>
<b>QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES</b> .....	<b>6</b>
<b>LISTE DES DISTRIBUTEURS</b> .....	<b>8</b>
<b>IDENTIFICATION DU VÉHICULE</b> .....	<b>9</b>
<b>COMMANDES</b>	
Manette de l'accélérateur, manette du frein, manette du frein de stationnement, dispositif de retenue, levier de changement de vitesse, interrupteur d'allumage/éclairage, commutateur d'éclairage, interrupteur d'urgence, capuchon coupe-circuit, klaxon, poignée de démarreur à rappel, amorceur, guidon ajustable, indicateur de vitesse, indicateur du niveau d'essence/bouchon du réservoir, ouverture du capot, coffret de rangement, support pour bougies, support pour courroie d'entraînement de rechange, attelage .....	<b>10</b>
<b>RODAGE</b>	
Rodage du moteur et de la courroie, révision - 10 heures, vérifications à effectuer .....	<b>15</b>
<b>CARBURANT</b>	
Type d'essence recommandé, type d'huile recommandé, rapport essence/huile et méthode de préparation du mélange, tableau de mélange essence/huile .....	<b>17</b>
<b>AVANT DE DÉMARRER</b>	
Vérifications à effectuer .....	<b>19</b>
<b>DÉMARRAGE</b>	
Démarrage manuel, dernière vérification, démarrage d'urgence .....	<b>19</b>
<b>LUBRIFICATION</b>	
Fréquence, mécanisme de direction, essieu moteur, roulement du support de l'arbre de renvoi, arbre du surmultiplication, suspension à glissières, niveau d'huile du carter de chaîne et de la transmission, poulie motrice .....	<b>21</b>
<b>ENTRETIEN</b>	
Tableau, dépose du garde-courroie, dépose et installation de la courroie d'entraînement, état de la courroie d'entraînement, courroie d'entraînement neuve, état du frein, réglage du frein, réglage du contacteur du feu d'arrêt, tension de la chaîne d'entraînement, bougies, état de la suspension, état de la courroie d'arrêt, réglage de la suspension, état de la chenille, tension et alignement de la chenille, poulie motrice, mécanisme de direction, réglage de la direction, attaches du silencieux, écrous de culasse, écrous du support moteur, réglage du carburateur, courroie du ventilateur, visée du faisceau, remplacement des ampoules, inspection générale .....	<b>24</b>
<b>REMISAGE</b>	
Chenille, suspension, skis, commandes, carter de chaîne, transmission, poulie motrice, lubrification du moteur et de l'amorceur, réservoir à essence et carburateur, châssis, inspection générale, suspension, courroie d'arrêt .....	<b>35</b>
<b>MISE EN ORDRE</b>	
Vérifications à effectuer .....	<b>39</b>
<b>INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>40</b>
<b>OUTILS</b> .....	<b>42</b>
<b>FICHE TECHNIQUE</b> .....	<b>43</b>
<b>SCHÉMA DE CÂBLAGE</b> .....	<b>45</b>
<b>GUIDE SI</b> .....	<b>47</b>

# **GARANTIE LIMITÉE MOTONEIGES 1986**

---

## **1 - DURÉE**

BOMBARDIER® INC., en tant que fabricant, garantit chaque motoneige BOMBARDIER 1986 vendue au détail, comme véhicule neuf et non utilisé, et que la pré-livraison a été effectuée par un concessionnaire autorisé BOMBARDIER pour:

- 12 mois consécutifs.

## **2 - CE QUE BOMBARDIER FERA**

Pendant ladite période de garantie, BOMBARDIER s'engage à réparer et/ou remplacer, à son choix, les pièces qui, dans des conditions normales d'usage et d'entretien, présenteront une défectuosité de matériau et/ou de fabrication. Le remplacement par une pièce d'origine BOMBARDIER et/ou la réparation sera effectuée sans frais de pièces ou de main-d'oeuvre, par un concessionnaire autorisé BOMBARDIER.

## **3 - TOUT TRAVAIL SOUS GARANTIE SERA EFFECTUÉ À LA CONDITION SUIVANTE**

Que le client présente au concessionnaire chargé du travail, la copie cartonnée de la Carte d'enregistrement de garantie BOMBARDIER qu'il a reçue du concessionnaire à l'achat de son véhicule.

## **4 - TRANSFERT**

La présente garantie peut être transférée au(x) propriétaire(s) subséquent(s), pour le reste de sa durée, à partir de la date de la première vente.

## **5 - EXCLUSIONS — NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- Les pièces endommagées par une usure normale, comme, entre autres:
  - courroies d'entraînement
  - glissières
  - bougies
  - ampoules
  - lisses de ski
- les pièces de rechange et/ou accessoires qui ne sont pas d'origine BOMBARDIER;
- les dommages résultant de l'installation de pièces autres que les pièces d'origine BOMBARDIER;
- les dommages causés par un manque à satisfaire aux règles d'entretien décrites dans le Manuel du conducteur, étant entendu que toutes les opérations d'entretien y compris les frais de main-d'oeuvre, le coût des pièces, les lubrifiants, les mises au point et/ou les réglages seront aux frais du client;
- une batterie humide;
- les véhicules conçus et/ou utilisés pour fins de compétition;
- tous les accessoires facultatifs installés sur la motoneige; tous les accessoires et pièces de rechange sont assujettis à leur garantie particulière, s'il en est;
- les dommages résultant d'un accident, d'un incendie ou d'autres événements fortuits, d'une mauvaise utilisation du véhicule, d'un abus ou d'une négligence;

- 
- les dommages résultant de l'utilisation de la motoneige sur des surfaces autres que celles de neige;
  - les dommages résultant de modifications de la motoneige non approuvées par écrit par BOMBARDIER;
  - les pertes subies par le propriétaire comme, entre autres, les frais de transport, remorquage, appels téléphoniques, taxi, ou tous autres dommages indirects.

## **6 - GARANTIE DE LA BATTERIE:**

- 12 mois consécutifs (divisés proportionnellement).

La garantie offrira pleine protection (100%) à partir de la date d'achat de la motoneige jusqu'au 30 avril suivant. Le reste de la période de 12 mois sera divisé proportionnellement comme suit:

- 50% du 30 avril au 1er décembre
- 40% du 1er décembre au 31 décembre
- 30% du 1er janvier à la fin de la garantie

## **7 - GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES**

**La présente garantie confère des droits spécifiques à son titulaire, lequel peut également avoir d'autres droits juridiques, variables d'un état à l'autre, ou d'une province à l'autre. Là où elle s'applique, la présente garantie remplace expressément toute autre garantie légale ou contractuelle, expresse ou implicite de BOMBARDIER INC., ses distributeurs et/ou ses concessionnaires autorisés, y compris toute garantie d'accommodement pour quelque raison que ce soit; autrement, la durée de la garantie implicite se limite à la durée de la présente garantie. Toutefois, certains états ou certaines provinces n'admettant aucune limite quant à la durée d'une garantie implicite, la limitation ci-avant peut ne pas s'appliquer.**

**Certains états ou certaines provinces n'admettent pas l'exclusion ou la limitation portant sur les dommages imprévus ou indirects; par conséquent cette limitation ou exclusion peut ne pas s'appliquer.**

**Nul n'est autorisé à modifier, verbalement ou par écrit, la présente garantie ni à offrir une autre garantie que la présente. Dans le cas où cette indication ne serait pas respectée, ni BOMBARDIER ni aucune autre personne, ne pourra être tenue responsable de modifications apportées à la présente garantie.**

## **8 - FACE À UN PROBLÈME**

Face à un problème d'entretien ou à quelque autre difficulté, nous vous suggérons:

1. d'essayer de résoudre le problème avec votre concessionnaire ou son gérant de service;
2. si le concessionnaire ne peut résoudre le problème, d'écrire à votre distributeur régional (voir "Liste des distributeurs" dans le Manuel du conducteur);
3. si votre cas n'est toujours pas réglé, de nous écrire finalement à:

Bombardier Inc.  
Département de Service  
Division des produits récréatifs  
Valcourt, Québec, Canada, JOE 2L0

Février 1985  
Bombardier Inc.  
Valcourt, Québec, Canada, JOE 2L0

®\* Marques de commerce de Bombardier Inc.

## QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES

---

Q: Pourquoi ma motoneige doit-elle être enregistrée? Car en fait, ma facture atteste la date d'achat de mon véhicule.

*R: Votre garantie est valide chez n'importe quel concessionnaire autorisé du produit en question. La carte d'enregistrement constitue l'élément clé fournissant au concessionnaire tous les renseignements qui lui sont nécessaires pour remplir les formulaires de réclamation sous garantie. Les informations qu'elle contient servent également à communiquer aux clients un éventuel rappel sécuritaire.*

Q: Qui doit envoyer la carte d'enregistrement à Bombardier?

*R: le concessionnaire. Cependant, le client doit s'assurer qu'elle a bien été envoyée. Il se peut que la compagnie vous contacte advenant un rappel de votre véhicule ou une campagne de garantie particulière.*

Q: J'ai acheté ma motoneige dans la province de Québec, mais c'est en Ontario que je l'utilise. Est-ce que le concessionnaire de ma région en Ontario peut accepter d'effectuer sur ma motoneige les travaux couverts par la garantie?

*R: Oui, n'importe quel concessionnaire en Amérique du Nord peut effectuer les réparations couvertes par la garantie, à condition que le client lui présente sa Carte d'enregistrement de garantie.*

Q: Où puis-je trouver les renseignements concernant la lubrification et l'entretien de ma motoneige?

*R: Dans le Manuel du conducteur.*

Q: Est-ce que la garantie peut devenir nulle si je n'utilise ou n'entretiens pas ma motoneige neuve exactement comme l'indique le Manuel du conducteur?

*R: La garantie d'une motoneige neuve ne peut devenir nulle. Toutefois, si un bris ou une panne survient à la suite d'une utilisation ou d'un entretien non conforme au Manuel du conducteur, CE bris ou CETTE panne ne sera pas couvert par la garantie. Il en va de même des opérations de mise au point effectuées par le client, comme le réglage de l'allumage, du carburateur, de l'injection d'huile et/ou du mélange d'huile.*

---

Q: Pourriez-vous donner quelques exemples d'usage anormal, de négligence ou d'abus?

*R: Ce sont là des termes généraux dont le sens, dans bien des cas, se recoupe. Pour être plus précis et concret, mentionnons les exemples suivants: fonctionnement du véhicule jusqu'à épuisement d'huile, bris de la chaîne dû à un manque de lubrification, bris d'une pièce dû à une utilisation du véhicule alors qu'une autre pièce était cassée ou endommagée, etc. Pour toute question relative au fonctionnement ou à l'entretien de votre véhicule, bien vouloir consulter votre concessionnaire.*

Q: Quels sont les frais qui reviennent au client pendant la période de garantie?

*R: Tous les frais provenant de l'entretien normal du véhicule, des réparations non couvertes par la garantie, d'accidents, de collisions, de même que le coût de l'huile et des bougies, ainsi que les dommages indirects, comme le stipule la garantie.*

Q: Les pièces de rechange d'origine Bombardier utilisées lors de réparations sous garantie sont-elles couvertes par la garantie?

*R: Oui, toute pièce d'origine Bombardier installée lors d'une réparation sous garantie par un concessionnaire autorisé est couverte jusqu'à expiration de la garantie du véhicule.*

Q: Si je vends ma motoneige pendant que la garantie est encore en vigueur, le nouveau propriétaire pourra-t-il bénéficier du reste de la période de garantie?

*R: Oui, pourvu que le véhicule ait déjà été enregistré auprès du fabricant. Il faut, de plus, que la carte de transfert de propriété qui se trouve à la fin de ce manuel, soit remplie et expédiée à Bombardier Inc.*

Q: Comment puis-je obtenir de l'aide, advenant un problème?

*R: Votre concessionnaire et Bombardier Inc. sont particulièrement soucieux de votre satisfaction, en tant qu'acheteur d'un produit Bombardier. Normalement tout problème qui pourrait survenir relativement à l'achat ou à l'utilisation de votre motoneige sera réglé par la division du Service ou celle des Ventes, chez votre concessionnaire. Toutefois, il est bien évident qu'en dépit des meilleures intentions de chaque personne en cause, certains malentendus peuvent parfois se produire. Ainsi, en cas de problème qui n'aurait pas été résolu à votre satisfaction, nous vous suggérons de discuter de votre problème avec un des gérants chez votre concessionnaire. Il arrive souvent que les plaintes résultent d'un problème de communication et l'un des gérants saura alors régler promptement la question. Si le problème a déjà été soumis au gérant des ventes ou au gérant de service, contacter le concessionnaire lui-même ou le gérant général.*

# LISTE DES DISTRIBUTEURS

---

## DISTRIBUTEURS CANADIENS

BOMBARDIER INC.  
DISTRIBUTEUR DE L'EST DU CANADA

Division Québec  
1350 Boulevard Nobel  
Boucherville, Québec, J4B 1A1  
(514) 655-6121  
Province de Québec

Division de l'Ontario  
230 Bayview Drive  
Barrie, Ontario, L4N 4Y8  
(705) 728-8600  
Province de l'Ontario

BROOKS EQUIPMENT LIMITED  
1616 King Edward Street  
C.P. Box 985  
Winnipeg, Manitoba, R3C 2V8  
(204) 633-7247  
Colombie Britannique, Manitoba,  
Saskatchewan, Alberta, Yukon

CHARLES R. BELL LIMITED  
Terre-Neuve, Labrador  
Bureaux  
- Riverside Drive  
C.P. 1050  
Corner Brook, Terre-Neuve, A2H 6J3  
(709) 634-3533  
- 81 Kenmount Road  
C.P. 8127  
St-Jean, Terre-Neuve, A1B 3N1  
(709) 722-6700

COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON  
165 Boulevard Hymus  
Pointe-Claire, Québec, H9R 1G2  
(514) 697-8500  
Territoires du Nord-Ouest, District de Franklin,  
Keewatin

## DISTRIBUTEURS AMÉRICAINS

BOMBARDIER CORPORATION  
Tous les états (sauf Alaska)

BUREAUX DE SERVICE  
- East Main Street Road  
Malone, New York 12953  
(518) 483-4411

- 4505 West Superior Street  
C.P. 6106  
Duluth, Minnesota 55806  
(218) 628-2881

- C.P. 1569  
Idaho Falls, Idaho, 83401  
(208) 529-9510

BUREAU NATIONAL DES VENTES  
- O'Hare Lake Plaza  
2350 Devon Avenue  
Suite 150  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-9540

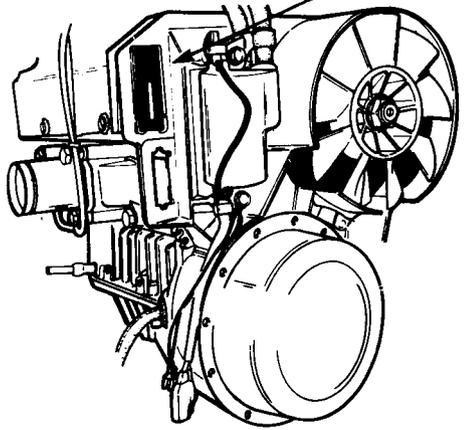
MILLER EQUIPMENT AND RECREATIONAL  
CENTER  
1049 Whitney Road  
Anchorage, Alaska 99501  
(907) 274-9513  
Alaska

# IDENTIFICATION DU VÉHICULE

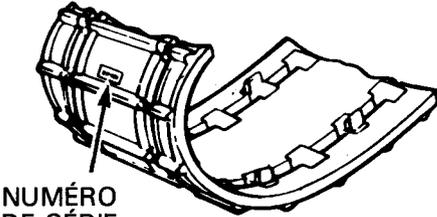
Pour une raison ou pour une autre, il se peut que vous ayez à produire, en certaines occasions, les numéros de série de votre motoneige (moteur, chenille, châssis). Ce serait le cas, par exemple, lors d'une réclamation à la garantie ou si votre véhicule était volé.

C'est pourquoi, nous vous indiquons la façon de retrouver facilement les numéros de série dont vous pouvez avoir besoin.

NUMÉRO  
DE SÉRIE  
DU MOTEUR

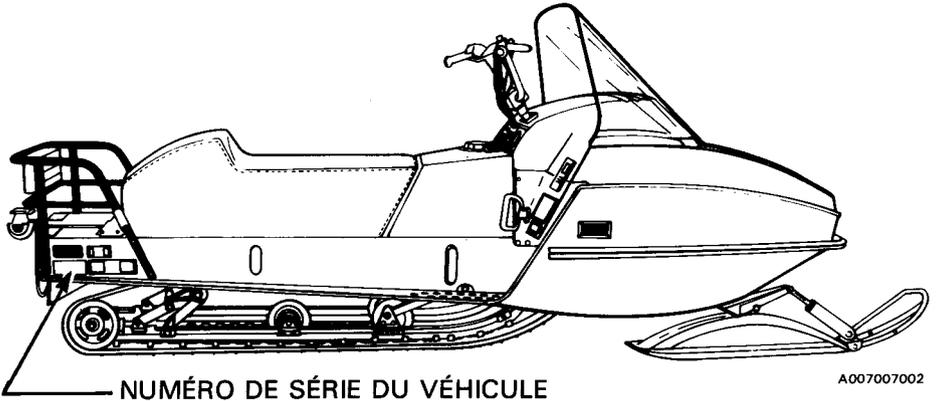


A007002001



NUMÉRO  
DE SÉRIE  
DE LA CHENILLE

A002005010



NUMÉRO DE SÉRIE DU VÉHICULE

A007007002

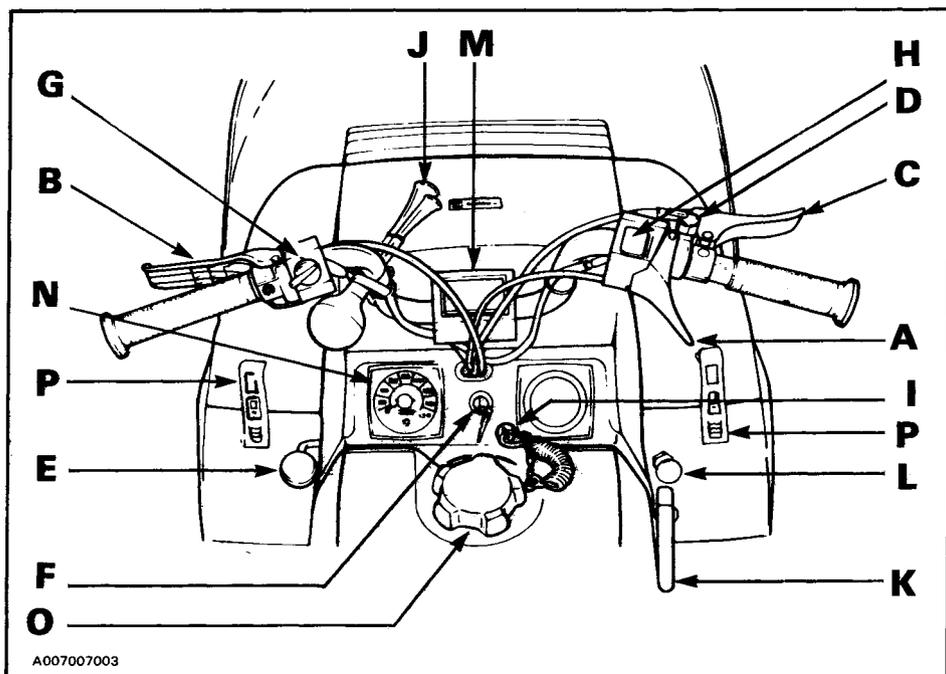
Signification du numéro de série du véhicule.

| 0000|00000|

| No de véhicule  
No de modèle

○ **REMARQUE:** On recommande fortement de noter les numéros de série de votre véhicule et de les transmettre à votre compagnie d'assurances. Cette précaution s'avérerait sûrement des plus utiles en cas de vol.

# COMMANDES



- A) Manette de l'accélérateur
- B) Manette du frein
- C) Manette du frein de stationnement (Skandic R seulement)
- D) Dispositif de retenue de la manette du frein de stationnement (Skandic R seulement)
- E) Levier de changement de vitesse (Skandic R seulement)
- F) Interrupteur d'allumage/éclairage
- G) Commutateur d'éclairage

- H) Interrupteur d'urgence
- I) Capuchon coupe-circuit
- J) Klaxon (Skandic R seulement)
- K) Démarreur manuel
- L) Amorçeur
- M) Guidon ajustable
- N) Indicateur de vitesse
- O) Indicateur du niveau d'essence/bouchon du réservoir
- P) Ouverture du capot

## A) Manette de l'accélérateur

Fixée à la poignée droite du guidon. Le régime du moteur augmente et l'embrayage s'effectue en fonction de la pression exercée sur la manette de l'accélérateur. Le moteur revient automatiquement au ralenti dès que l'on relâche la manette.

## B) Manette du frein

Fixée à la poignée gauche du guidon. Le freinage est proportionnel à la pression exercée sur la manette, de même qu'au type de terrain et de neige.

## C) Manette du frein de stationnement (Skandic R seulement)

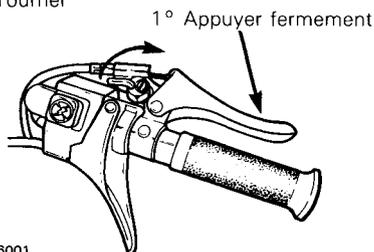
Située à la droite du guidon, cette manette permet de stationner le véhicule.

## D) Dispositif de retenue de la manette du frein de stationnement (Skandic R seulement)

Ce dispositif permet de verrouiller le frein de stationnement.

Pour déverrouiller: Presser sur le levier et tourner ensuite le dispositif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Pour verrouiller:  
2° Tourner



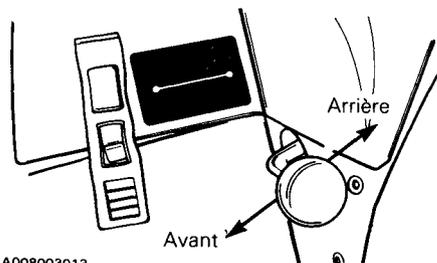
A008006001

Pour déverrouiller: Presser sur le levier et tourner ensuite le dispositif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

◆ **ATTENTION:** Toujours déverrouiller le dispositif de retenue avant d'actionner la manette d'accélérateur pour faire avancer le véhicule.

## E) Levier de changement de vitesse (Skandic R seulement)

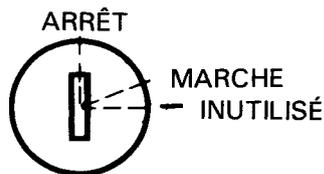
Levier de changement de vitesse à 2 positions (marche avant/arrière). Tirer le levier vers l'extérieur pour la marche avant, et l'enfoncer pour la marche arrière.



A008003013

◆ **AVERTISSEMENT:** Cette moto-neige peut se déplacer rapidement en marche arrière. Avant d'utiliser le levier de changement de vitesse, le conducteur devrait l'essayer sur un terrain plat pour s'y familiariser. Toujours appliquer les freins avant de changer de vitesse, et en prenant soin de s'immobiliser et d'appliquer les freins, changer de vitesse. Ceci est particulièrement important sur une pente. S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle derrière et que personne ne s'y trouve. Une marche arrière rapide pourrait causer une perte de stabilité dans les virages.

## F) Interrupteur d'allumage/éclairage



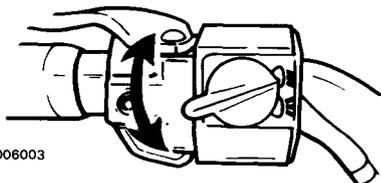
A002007002

Interrupteur à 3 positions. Pour faire démarrer le moteur, tourner la clé vers la droite (position "MARCHÉ"); pour l'arrêter le tourner vers la gauche (position "ARRÊT"). La troisième position demeure inutilisée.

Tous les feux s'allument automatiquement lorsque le moteur démarre.

## G) Commutateur d'éclairage

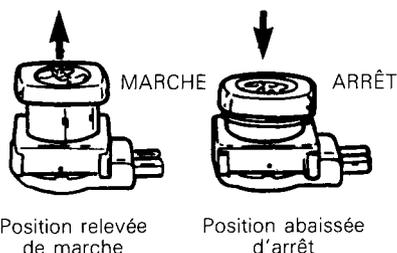
Placé sur la poignée gauche du guidon, ce commutateur permet d'orienter le faisceau vers le haut (feu de route) ou vers le bas (feu de croisement).



A008006003

## H) Interrupteur d'urgence

Interrupteur à deux positions placé sur la poignée droite du guidon. Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, pousser le bouton en position abaissée et appliquer simultanément les freins. Pour que le moteur démarre, le bouton doit être en position relevée de marche.



A017008004

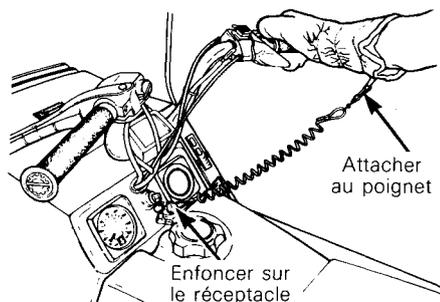
Dès la première sortie, le conducteur devrait se familiariser avec ce dispositif en l'actionnant à plusieurs reprises. Il développera ainsi un réflexe qui lui sera très utile en cas d'urgence.

◆ **AVERTISSEMENT:** Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur d'urgence doit être facile d'accès. S'assurer cependant de ne pas l'actionner par mégarde.

◆ **AVERTISSEMENT:** Si le dispositif a été actionné dans une situation d'urgence, il faut repérer et corriger la défaillance avant de remettre le moteur en marche.

## I) Capuchon coupe-circuit

Rattacher la corde du dispositif au conducteur (par exemple au poignet). Bien enfoncer le capuchon sur son réceptacle avant de faire démarrer le moteur.



A007007004

En cas d'urgence, retirer le capuchon de son réceptacle et le moteur s'arrêtera automatiquement.

○ **REMARQUE:** Le capuchon doit toujours être bien en place pour que le moteur fonctionne.

◆ **AVERTISSEMENT:** Si le capuchon coupe-circuit a été actionné pour cause d'urgence, il faut repérer et corriger la défaillance avant de remettre le moteur en marche.

## J) Klaxon (Skandic R seulement)

Le klaxon est situé à la gauche du guidon. Ajuster au goût du conducteur, et appuyer pour klaxonner.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas ajuster le klaxon trop bas, puisque celui-ci pourrait toucher le capot et/ou le tableau de bord dans les virages.

## K) Démarreur manuel

Dispositif à bobinage automatique, placé du côté droit du véhicule.

Pour faire démarrer le moteur, tirer la poignée.

## L) Amorçeur

Commande à deux positions. Tirer et pousser 2 ou 3 fois le bouton pour faire fonctionner le dispositif. Toujours actionner l'amorçeur pour démarrer lorsque le moteur est froid. L'emploi en est cependant inutile lorsque le moteur est encore chaud.

## M) Guidon ajustable

- Déposer le couvercle du guidon.
- Desserrer les quatre (4) boulons du guidon.
- Régler le guidon à la position désirée.

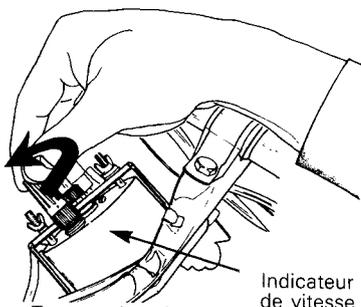
◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas régler le guidon à une position trop élevée afin d'éviter que la manette de frein ne vienne en contact avec le pare-brise, dans les virages.

- Le fixer en place en serrant les quatre (4) boulons à 26 N•m (19 lbf•pi).
- Réinstaller le couvercle du guidon.

## N) Indicateur de vitesse

Dispositif relié directement à l'essieu moteur. Un cadran à lecture directe indique la vitesse et un odomètre enregistre la distance totale parcourue en kilomètres.

Le bouton de remise à zéro du totalisateur journalier se trouve sur le boîtier de l'indicateur de vitesse. Pour remettre à zéro, ouvrir le capot et tourner le bouton noir dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cadran n'indique que des zéros.



Indicateur de vitesse  
Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

## O) Indicateur du niveau d'essence/bouchon du réservoir

Pour vérifier le niveau d'essence, dévisser le bouchon du réservoir et sortir la jauge.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne jamais vérifier le niveau d'essence à la lueur d'une allumette ou d'une flamme.

## P) Ouverture du capot

Tirer les attaches vers le bas pour décrocher le capot du dispositif d'ancrage.

○ **REMARQUE:** Soulever doucement le capot jusqu'à ce que le dispositif de retenue le maintienne ouvert.

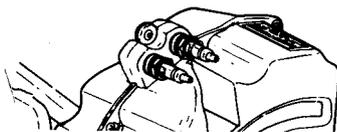
◆ **AVERTISSEMENT:** Il est dangereux de mettre le moteur en marche lorsque le capot n'est pas en place, fermé ou attaché.

## Coffret de rangement

Placé sous le capot. Pour y accéder, basculer ce dernier. Le meilleur endroit pour remiser les câbles, la trousse de premiers soins, etc..

## Support pour bougies

Les bougies de rechange peuvent être rangées dans les orifices spécialement prévus dans le silencieux d'admission.

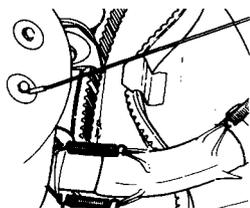


A007004001

## Support pour courroie d'entraînement de rechange

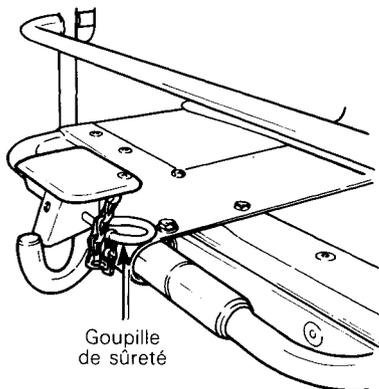
Une courroie de rechange peut être fixée dans la pince de la coque.

◆ **AVERTISSEMENT:** Lors de la dépose ou de l'installation de la courroie d'entraînement, prendre garde de ne pas se brûler sur la tuyauterie d'échappement.



A007003029

## Attelage



A007007005

L'attelage est fixé au pare-chocs arrière. Une goupille de sûreté est fournie afin de verrouiller l'attache à crochet.

◆ **AVERTISSEMENT:** Pour tirer une carriole ou une remorque, toujours s'assurer de verrouiller l'attache à crochet avec une goupille de sûreté.

Les carrioles et les remorques tirées par une motoneige doivent être chargées de façon à obtenir le centre de gravité le plus bas possible. Utiliser une barre de retenue rigide. Lorsqu'il y a des passagers en remorque, conduire modérément et éviter les terrains inégaux. De plus, avant de traverser une route, descendre les passagers de la remorque.

# RODAGE

---

## Moteur

Les moteurs Bombardier-Rotax doivent subir une période de rodage avant de fournir leur puissance maximale. Pendant cette période de rodage (10 à 15 heures de marche), le régime du moteur ne doit pas dépasser les 3/4 de sa puissance nette. Cependant, bien qu'il faille éviter de maintenir une vitesse élevée et de surchauffer le véhicule, on recommande de soumettre un moteur en cours de rodage à quelques accélérations vigoureuses ainsi qu'à de fréquentes variations de régime.

 **REMARQUE:** Le rapport essence/huile recommandé pendant le rodage est de 40:1. On s'assurera ainsi une protection accrue du moteur au cours de la phase initiale du rodage.

 **ATTENTION:** Déposer et nettoyer les bougies après le rodage du moteur.

## Courroie

Une courroie d'entraînement neuve doit subir un rodage de 15-25 km (10-15 milles).

## Révision - 10 heures

Dans un mécanisme, toute pièce de précision doit faire l'objet d'une vérification périodique. Il en va de même pour une motoneige. C'est pourquoi nous recommandons de faire réviser votre véhicule par le concessionnaire, et ce, à la première de ces deux éventualités: après les 10 premières heures d'utilisation ou 30 jours après l'achat.

Par la même occasion, vous pourrez discuter avec le concessionnaire de toutes les questions auxquelles vous ne trouvez pas de réponse.

---

**Cette vérification est laissée aux frais du client.**

---

<b>VÉRIFICATIONS À EFFECTUER</b>	✓
Réglage de l'allumage	
Tension de la courroie du ventilateur	
État des bougies (enlever et nettoyer)	
Réglage du carburateur	
Écrous de culasse	
Écrous du support moteur	
Attaches du silencieux	
Niveau d'huile du carter de chaîne et de la transmission	
Tension de la chaîne d'entraînement (Skandic R seulement)	
Fonctionnement du frein et état des garnitures	
Alignement des skis, (état des lisses)	
Bras de direction, resserrer à 60 N•m (44 lbf•pi)	
Boulon du guidon, resserrer à 26 N•m (19 lbf•pi)	
Alignement des poulies et état de la courroie d'entraînement	
État, tension et alignement de la chenille	
Lubrification (direction, suspension, essieu moteur, roulement du support de l'arbre de renvoi, arbre de surmultiplication)	
Circuit électrique (raccords desserrés, fils dénudés, isolant endommagé); serrage des écrous, des boulons et des raccords	
Fonctionnement du système d'éclairage (phare, feu d'arrêt, etc.), de l'interrupteur d'urgence et du capuchon coupe-circuit.	

**On recommande de faire signer le concessionnaire à la suite de cette vérification.**

\_\_\_\_\_

Date de la révision

\_\_\_\_\_

Signature du concessionnaire

# CARBURANT

---

## Type d'essence recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire avec ou sans plomb.

▼ **ATTENTION:** Ne jamais modifier les proportions recommandées ni employer d'autres carburants, comme le naphte, le méthane, le gasohol, etc..

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne jamais remplir complètement le réservoir si le véhicule doit stationner dans un endroit chaud. L'essence aurait alors tendance à se dilater et à déborder du réservoir. Toujours essuyer l'essence répandue sur le véhicule.

## Type d'huile recommandée

Utiliser l'huile BLIZZARD (N/P 496 0135 00 - 500 ml) vendue par le concessionnaire.

Ce type d'huile demeure fluide à des températures aussi basses que  $-40^{\circ}\text{C}$  ( $-40^{\circ}\text{F}$ ).

C'est un mélange d'huiles basiques et d'additifs spécialement sélectionnés qui assure une excellente lubrification, une propreté constante du moteur et un encrassement minimum des bougies.

S'il est impossible d'obtenir de l'huile BLIZZARD, utiliser l'huile à injection Bombardier pour motoneiges (N/P 496 0133 00 - 1 litre).

▼ **ATTENTION:** Ne jamais utiliser l'huile minérale ordinaire ou l'huile à moteur hors-bord.

## Rapport essence/huile et méthode de préparation du mélange

Toujours ajouter l'huile à l'essence dans les proportions recommandées. Effectuer un mélange parfait avant de remplir le réservoir.

On ne saurait trop insister sur l'importance du mélange de carburant, car les mélanges inadéquats sont l'une des principales causes de la détérioration du moteur. La proportion recommandée est de 50 volumes d'essence pour un volume d'huile (40:1 pendant le rodage).

### SI

500 ml d'huile + 25 litres d'essence = 50:1

### Impérial

16 oz d'huile + 5 gal Imp. d'essence = 50:1

ou

500 ml d'huile + 5 1/2 gal Imp. d'essence = 50:1

### É.-U.

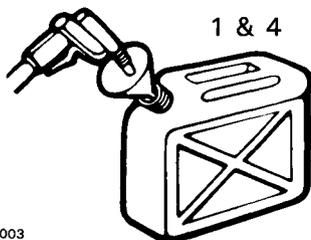
13 oz d'huile + 5 gal É.-U. d'essence = 50:1

○ **REMARQUE:** Pour faciliter le mélange, conserver l'huile à la température de la pièce.

Utiliser un récipient propre. Ne jamais effectuer le mélange dans le réservoir de la motoneige. Pour ne pas être en reste, préparer deux mélanges de 25 litres dans des récipients de plastique ou de métal.

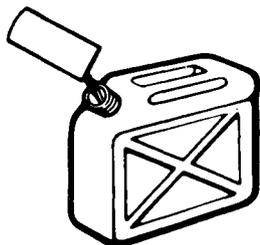
◆ **AVERTISSEMENT:** L'essence est un liquide inflammable et explosif. Il faut donc s'en servir dans un endroit aéré. Ne pas fumer. S'il se produit une émanation d'essence en cours de route, faire examiner le véhicule sans délai. Enfin, ne jamais faire le plein pendant que le moteur tourne. Par temps très froid éviter que l'essence ne vienne en contact avec la peau.

1. Verser 4 litres (1 gallon) d'essence dans un récipient propre.



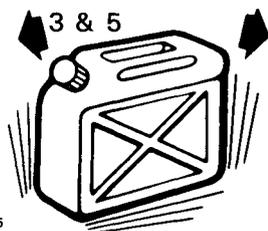
A000000003

2. Ajouter toute l'huile requise pour le mélange.



A000000004

3. Remettre le bouchon et agiter vigoureusement le récipient.



A000000005

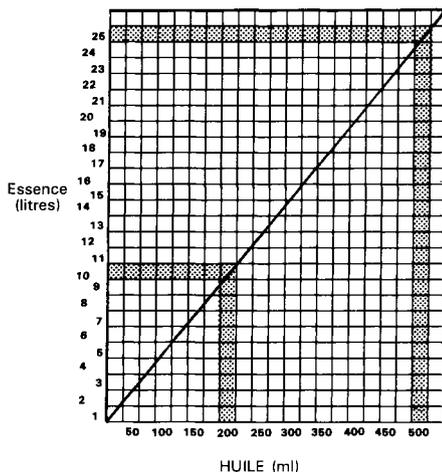
4. Ajouter le reste de l'essence.
5. Brasser de nouveau. À L'AIDE D'UN ENTONNOIR À FILTRE FIN, verser le mélange dans le réservoir.

◆ **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter de répandre de l'essence, toujours utiliser un entonnoir pour faire le plein.

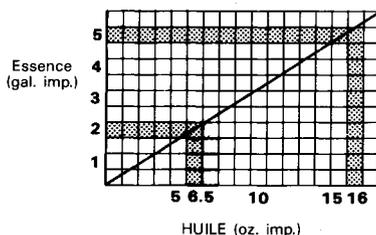
○ **REMARQUE:** L'huile ayant tendance à se déposer, il ne faut jamais oublier de brasser le récipient avant d'utiliser un mélange déjà préparé.

## TABLEAU MÉLANGE ESSENCE/HUILE (proportions de 50/1)

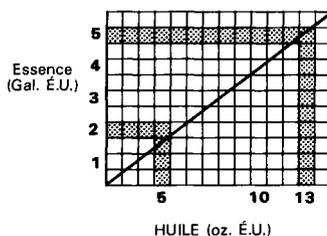
MÉTRIQUE (SI)



IMPÉRIAL



ÉTATS UNIS



A000000006

UTILISER L'HUILE BLIZZARD

# AVANT DE DÉMARRER

## Vérifications à effectuer:

- ACTIONNER LA MANETTE DE L'AC-CÉLÉRATEUR À QUELQUES REPRISES pour voir si elle fonctionne bien. Celle-ci doit revenir automatique-ment au ralenti dès qu'on la relâche.
- Vérifier le niveau d'essence.
- S'assurer que les skis et la chenille ne sont pas gelés au sol et que la direction fonctionne adéquatement.

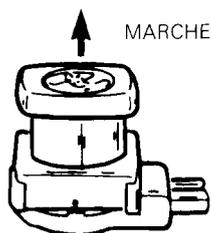
- Actionner la manette du frein et s'assurer que le freinage est complet avant que la manette ne touche le guidon.
- S'assurer que la voie est complètement libre devant le véhicule.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas démarrer avant de s'être assuré du bon fonctionnement de tous les mécanismes.

# DÉMARRAGE

VÉRIFIER LE MÉCANISME DE L'AC-CÉLÉRATEUR.

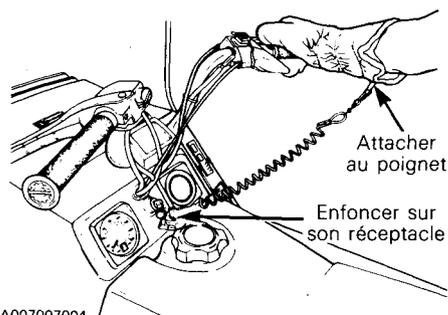
S'assurer que l'interrupteur d'urgence est à la position MARCHÉ.



Position relevée avant de faire démarrer le moteur

A017006004

S'assurer que le capuchon coupe-circuit est en place et que la corde est rattachée au conducteur.



A007007004

Actionner l'AMORCEUR (tirer et pousser 2 ou 3 fois).

○ **REMARQUE:** Il n'est pas nécessaire d'actionner l'amorceur lorsque le moteur est encore chaud.

## Démarrage manuel

Introduire la clé dans le contact et la tourner à la position MARCHÉ.

Tirer lentement la poignée de démarreur manuel jusqu'à ce qu'elle offre une résistance, puis tirer vigoureusement. Laisser la poignée revenir lentement à sa position initiale.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas actionner l'accélérateur lors du démarrage.

## Dernière vérification

Avant toute promenade ou excursion, vérifier le fonctionnement de l'interrupteur d'urgence et du capuchon coupe-circuit. Remettre le moteur en marche.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas rouler avec un véhicule dont l'interrupteur d'urgence ou le capuchon coupe-circuit ne fonctionne pas. Pour arrêter le moteur, ramener la clé à "ARRÊT". Voir le concessionnaire immédiatement.

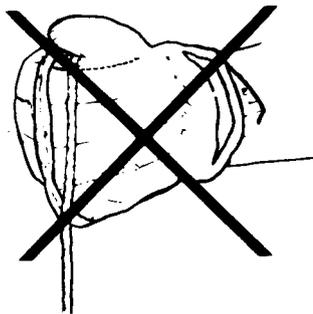
Laisser le moteur se réchauffer avant de rouler à haut régime.

## Démarrage d'urgence

Si le câble du démarreur se rompt, faire démarrer le moteur avec le câble de secours.

◆ **AVERTISSEMENT:** À moins d'une urgence, ne pas faire démarrer le véhicule au moyen de la poulie motrice. Faire réparer le véhicule dans le plus bref délai possible.

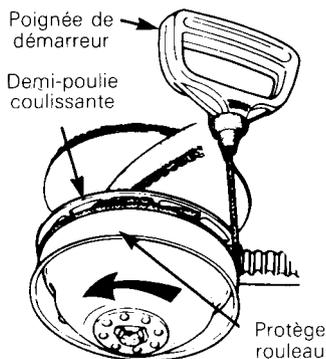
◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas enrouler le câble autour de la main. Tirer exclusivement par la poignée du câble. En cas d'urgence, la douille de bougie peut remplacer la poignée du démarreur.



A007003030

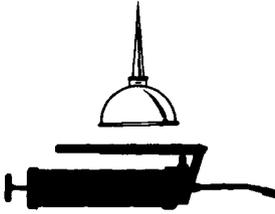
Déposer le garde-courroie et enrouler solidement le câble autour de la poulie motrice, entre la demi-poulie coulissante et le protège-rouleau. Faire démarrer le moteur de la façon habituelle.

◆ **AVERTISSEMENT:** Pour faire démarrer le véhicule au moyen de la poulie, dans un cas d'urgence, ne pas faire de noeud à l'extrémité du câble de secours et ne pas réinstaller le garde-courroie.



A007003018

# LUBRIFICATION



A00000007

## Fréquence

La sécurité, la durée et le bon fonctionnement d'une motoneige dépendent de son entretien. Dans la plupart des cas, une performance médiocre provient d'un mauvais entretien. Quelques minutes par semaine suffisent à garder une motoneige en parfaite condition.

○ **REMARQUE:** Lors de la lubrification d'un raccord de graissage, appliquer de la graisse jusqu'à ce que celle-ci soit visible au niveau du joint. Toujours utiliser de la graisse basse température (N/P 413 7044 00).

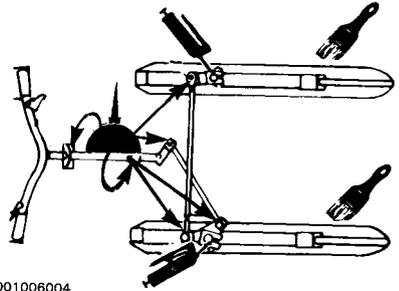
◆ **AVERTISSEMENT:** Effectuer les opérations de lubrification conformément aux instructions contenues dans ce manuel. Sauf indication contraire, le moteur doit alors être arrêté. Il est recommandé de faire réviser périodiquement par le concessionnaire les points mécaniques non couverts dans ce manuel.

Lubrifier la direction et la suspension tous les mois ou après chaque période d'utilisation de 40 heures. Lubrifier plus fréquemment si le véhicule est utilisé sur neige fondante ou dans de rudes conditions.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas lubrifier les câbles de l'accélérateur et/ou du frein, ni leurs gaines.

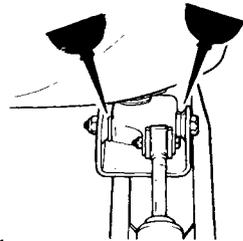
## Mécanisme de direction

Lubrifier les jambes de ski au niveau des raccords de graissage jusqu'à ce que la graisse sorte aux joints. Enduire de graisse les coussinets des lames de ressort.



A001006004

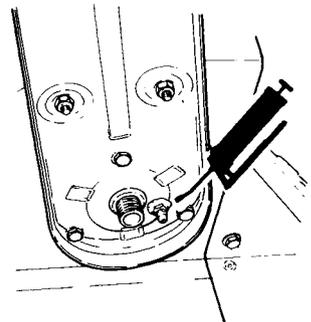
Huiler les boulons des coupleurs de ressorts, les joints à rotule et les douilles de la colonne de direction.



A007006001

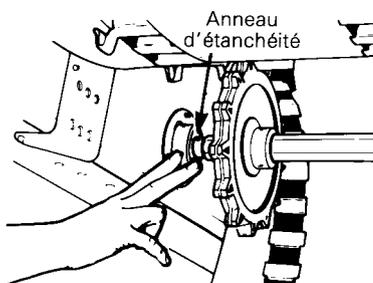
## Essieu moteur (Skandic seulement)

Lubrifier au niveau du raccord de graissage avec de la graisse basse température.



A007003025

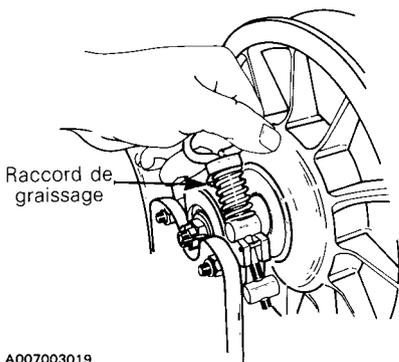
**ATTENTION:** Lors de la lubrification du roulement du moteur, ne pas appliquer une trop grande quantité de graisse afin d'éviter que l'anneau d'étanchéité ne soit éjecté de son logement. Vérifier la position de l'anneau d'étanchéité avec le doigt.



A007003031

### Roulement du support de l'arbre de renvoi (Skandic seulement)

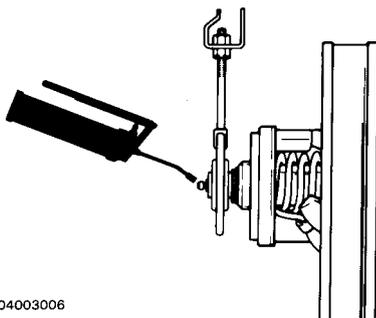
Lubrifier au niveau du raccord de graissage avec de la graisse basse température.



A007003019

### Arbre de surmultiplication (Skandic R seulement)

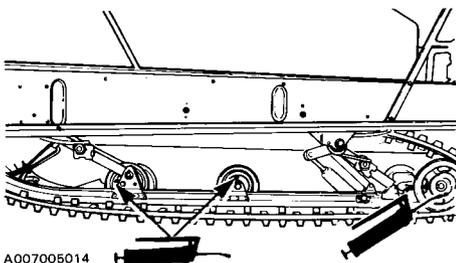
Lubrifier au niveau du raccord de graissage avec de la graisse basse température.



A004003006

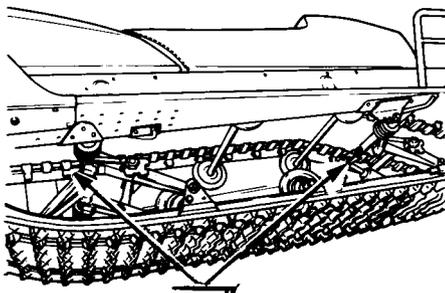
### Suspension à glissières

Lubrifier les roues de support au niveau des raccords de graissage jusqu'à ce que la graisse sorte aux joints. N'utiliser que de la graisse basse température.



A007005014

Lubrifier aussi les bras avant et arrière au niveau des raccords de graissage.

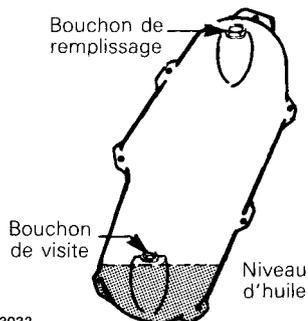


A007005015

## Niveau d'huile du carter de chaîne et de la transmission

Vérifier le niveau d'huile en retirant le bouchon de visite.

### Skandic

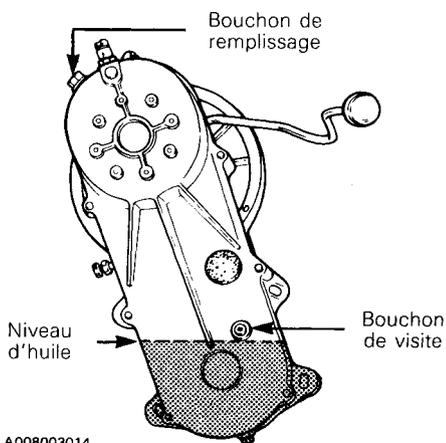


A007003032

L'huile doit arriver au bas de l'orifice de visite.

○ **REMARQUE:** La capacité du carter est d'environ 200 ml (7 oz imp).

### Skandic R



A008003014

○ **REMARQUE:** La capacité du carter de chaîne est d'environ 455 ml (16 oz imp.).

Pour remplir, enlever le bouchon situé sur le dessus du carter de chaîne ou de la transmission, et remplir au besoin d'huile à carter de chaîne Bombardier (N/P 413 8019 00 - 200 ml).

# ENTRETIEN

Le tableau suivant indique quelles opérations vous ou un concessionnaire autorisé devez effectuer, et à quels intervalles. En vous conformant aux recommandations qui sont faites dans cette section, vous vous assurerez de nombreuses années de loisirs agréables et peu coûteux avec votre motoneige.

**AVERTISSEMENT:** N'effectuer que les opérations d'entretien contenues dans ce manuel. Sauf indication contraire, le moteur doit alors être arrêté. On recommande de faire réviser périodiquement par le concessionnaire les points mécaniques non couverts dans ce manuel.

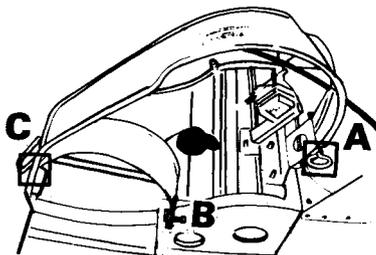
<b>TABLEAU D'ENTRETIEN</b>	Chaque semaine ou tous les 240 km (150 mi)	Chaque mois ou tous les 800 km (500 mi)	Une fois par année ou tous les 3200 km (2000 mi)	Voir page
État de la courroie d'entraînement	•			27
État du frein	•			27
Réglage du frein		•		28
Bougies		•		29
État de la suspension		•		30
État de la courroie d'arrêt			•	30
Réglage de la suspension	(au besoin)			30
État de la chenille		•		31
Tension et alignement de la chenille		•		31
Poulie motrice		•		32
Tension de la chaîne d'entraînement (Skandic R seulement)		•		29
Mécanisme de direction		•		32
Réglage de la direction		•		32
Attaches du silencieux		•		33
Écrous de culasse			•	33
Écrous du support moteur			•	33
Réglage du carburateur			•	33
Courroie du ventilateur			•	34
Visée du faisceau du phare			•	34
Inspection générale		•		35

**REMARQUE:** Au regard d'un entretien adéquat, la révision consécutive aux dix premières heures d'utilisation du véhicule revêt une très grande importance.

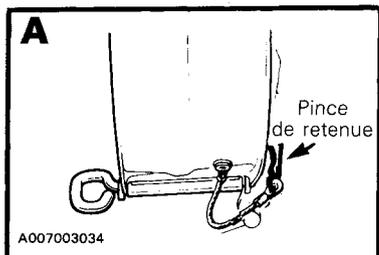
## Dépose du garde-courroie

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas faire tourner le moteur lorsque le garde-courroie n'est pas en place.

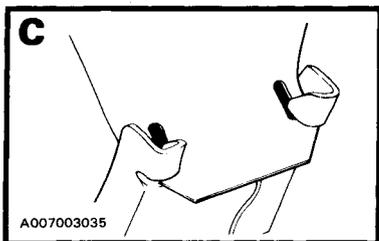
- Soulever le capot et retirer la pince de retenue de la goupille arrière, puis retirer la goupille.
- Dégager le garde du boulon de retenue central.
- Déposer le garde.



A007003033



A007003034



A007003035

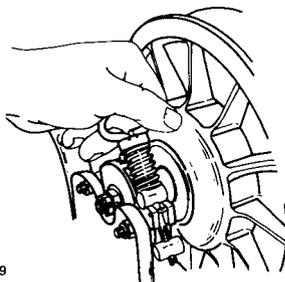
## Dépose et installation de la courroie d'entraînement

◆ **AVERTISSEMENT:** Lors de la dépose ou de l'installation de la courroie d'entraînement, prendre garde de ne pas se brûler sur le silencieux.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne jamais faire démarrer ou tourner le moteur lorsque la courroie d'entraînement n'est pas installée.

### Skandic

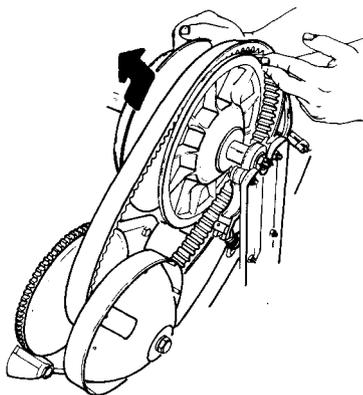
- Déposer le garde-courroie.
- Desserrer la vis de retenue du roulement de l'arbre de renvoi et ouvrir la cage du roulement.



A007003019

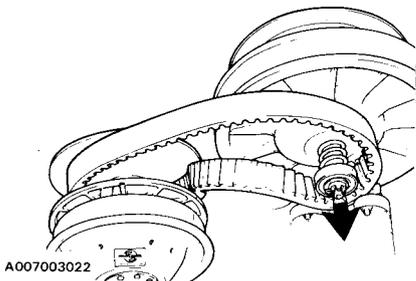
- Ouvrir la poulie menée en tournant et poussant la demi-poulie coulissante; la maintenir ouverte.

Faire glisser la courroie lâche par-dessus le rebord supérieur de la demi-poulie fixe.



A007003021

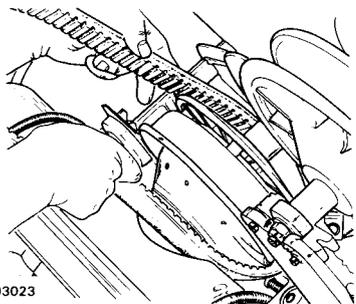
4. Soulever l'arbre de renvoi d'environ 50 mm (2") et glisser la courroie entre l'arbre et la cage de roulement pour la déposer complètement.



A007003022

○ **REMARQUE:** Il peut être nécessaire de desserrer le dispositif de réglage du frein afin de pouvoir soulever facilement l'arbre de renvoi.

5. Faire glisser la courroie par-dessus la poulie motrice.

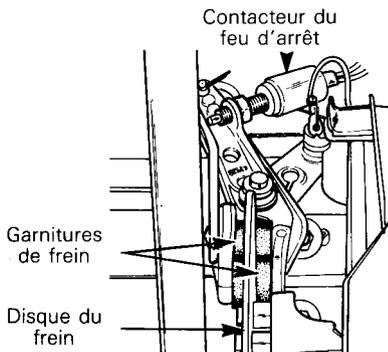


A007003023

Inverser les opérations pour la réinstallation.

▼ **ATTENTION:** Une fois la courroie installée, s'assurer de fixer le roulement de l'arbre de renvoi en fermant la cage de roulement et en serrant solidement la vis de retenue.

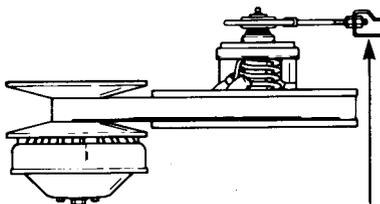
◆ **AVERTISSEMENT:** Après avoir installé la courroie d'entraînement, toujours s'assurer que le disque de frein est correctement installé entre les garnitures de frein et que le mécanisme de freinage est bien réglé. Vérifier le fonctionnement du feu d'arrêt.



A007003018

## Skandic R

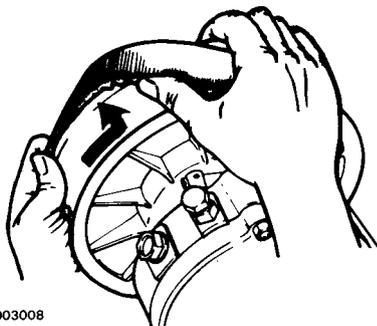
1. Enlever le garde-courroie.
2. Déverrouiller et soulever le support de la poulie menée.



A004003006

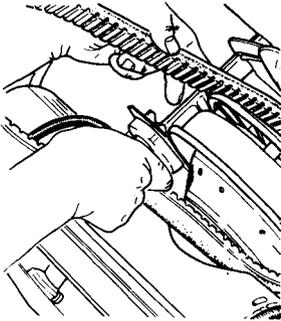
Support de poulie menée

3. Ouvrir la poulie menée en tournant et poussant la demi-poulie coulissante. Maintenir en position ouverte, et glisser la courroie lâche au-dessus de la demi-poulie.



A004003008

4. Glisser la courroie hors de la poulie menée et l'enlever complètement du véhicule.



A007003023

Pour installer la courroie, inverser l'ordre des opérations.

▼ **ATTENTION:** Une fois la courroie installée, bien verrouiller le support de la poulie menée en place.

### État de la courroie d'entraînement

Examiner la courroie. S'assurer qu'elle n'est pas fendillée, effilée ou usée de façon anormale (usure inégale, usure d'un seul côté, crampons manquants, matériau fendillé). L'usure anormale de la courroie peut provenir d'un mauvais alignement des poulies, d'un régime excessif alors que la chenille est gelée, de démarrages rapides sans réchauffement préalable, d'une poulie couverte d'ébarbures, d'huile sur la courroie ou d'une courroie de rechange tordue. Au besoin, voir le concessionnaire.

Vérifier la largeur de la courroie. Remplacer la courroie si sa largeur est inférieure à 30 cm (1 3/16 po.).

### Courroie d'entraînement neuve

Après l'installation d'une courroie d'entraînement neuve, on recommande fortement d'observer une période de rodage de 25 km (15 milles).

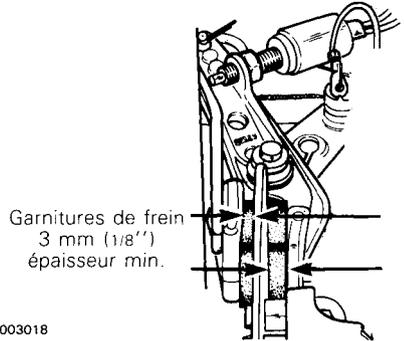
○ **REMARQUE:** Toujours remiser une courroie de rechange de façon à ce qu'elle conserve sa forme naturelle.

### État du frein

L'efficacité du freinage est un facteur essentiel de sécurité. Ne jamais circuler sans s'être assuré du bon fonctionnement du mécanisme.

#### Skandic

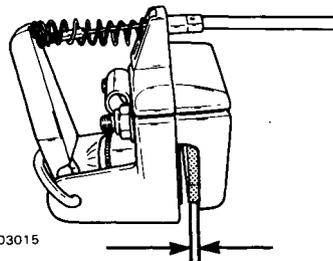
◆ **AVERTISSEMENT:** Remplacer les garnitures de frein si elles ont moins de 3 mm (1/8'') d'épaisseur. Voir un concessionnaire autorisé.



A007003018

#### Skandic R

◆ **AVERTISSEMENT:** Les plaquettes de frein doivent être remplacées dès que la garniture fixe ne dépasse la pince que de 1 mm (1/32''). Ces garnitures doivent être remplacées par un concessionnaire autorisé.



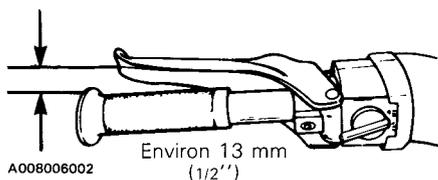
A008003015

La plaquette doit dépasser d'au moins 1 mm (1/32'')

## Réglage du frein

### Skandic

Le freinage devrait être complet lorsque la manette se trouve à environ 13 mm (1/2") du guidon.



Pour effectuer un réglage, tourner le dispositif de réglage du câble vers la gauche jusqu'à ce que le disque de frein devienne difficile à tourner, puis reculer d'environ 1 1/2 tour. Vérifier de nouveau le fonctionnement du frein.

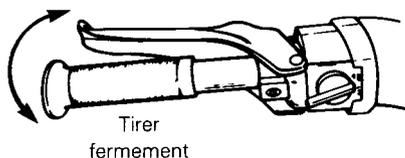


A007003017

◆ **AVERTISSEMENT:** Après le réglage du frein, toujours vérifier le fonctionnement du feu d'arrêt et régler au besoin.

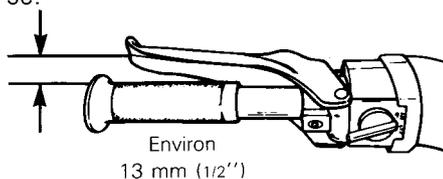
### Skandic R

Le dispositif de freinage s'ajuste automatiquement. Si on désire une réponse plus rapide, tirer fermement le levier à maintes reprises afin d'actionner le dispositif de réglage automatique.



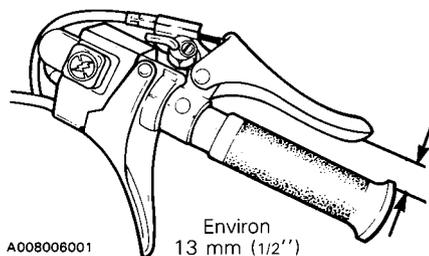
A008006002

Après le réglage, le frein devrait être appliqué au maximum lorsque le levier se trouve à environ 13 mm (1/2") du guidon. Sinon, ne pas toucher au frein et contacter un concessionnaire autorisé.



A008006002

Cette marche à suivre s'applique également au levier du frein de stationnement.



A008006001

## Réglage du contacteur du feu d'arrêt

Pour vérifier le fonctionnement du contacteur du feu d'arrêt, tirer le levier de frein pour maintenir les garnitures sur le disque. Vérifier si une faible résistance se fait sentir lorsqu'on tourne la poulie menée. C'est la position à laquelle le feu d'arrêt devrait s'allumer.

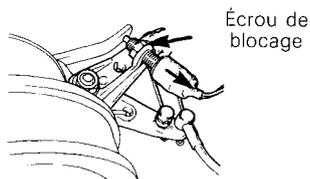
Pour effectuer un réglage du contacteur du feu d'arrêt,

— desserrer l'écrou de blocage du contacteur.

(Sur le Skandic R, retenir l'autre écrou).

## Skandic

- En tenant le levier à la position d'allumage, dévisser le contacteur pour allumer le feu d'arrêt ou le visser pour l'éteindre;

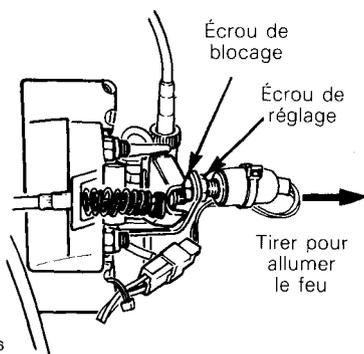


Dévisser pour allumer

A007003036

## Skandic R

- Tourner l'écrou de réglage et tirer sur le contacteur pour allumer le feu, ou l'enfoncer pour l'éteindre.



A008003016

- Serrer l'écrou de blocage du contacteur du feu d'arrêt (sur le Skandic R, retenir l'autre écrou).
- Vérifier à nouveau le fonctionnement du feu d'arrêt.

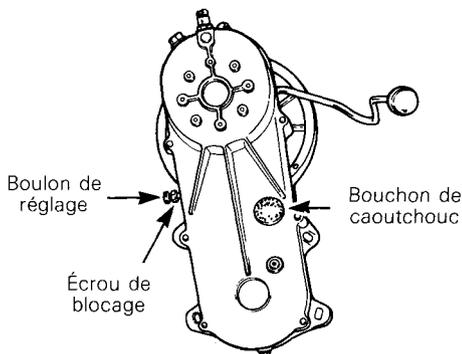
## Tension de la chaîne d'entraînement (Skandic R seulement)

Enlever le bouchon de caoutchouc et vérifier la tension de la chaîne. Le jeu doit se situer entre 4 et 7 mm (5/32 à 9/32").

4 à 7 mm  
de jeu



Pour ajuster, desserrer l'écrou de blocage et tourner le boulon de réglage afin d'obtenir le jeu voulu. Serrer ensuite l'écrou de blocage et revérifier la tension de la chaîne.



A008003014

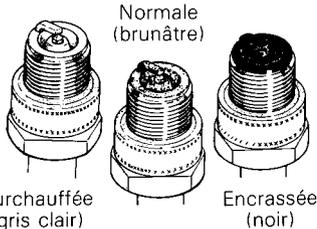
## Bougies

Débrancher et enlever les bougies.

En vérifier l'état:

- bec brunâtre: fonctionnement normal
- bec noir: mélange du ralenti et/ou de haute vitesse trop riches; mélange huile/essence inadéquat; bougies non conformes; fonctionnement prolongé au ralenti

- bec gris clair: mélange du ralenti ou de haute vitesse trop pauvre; bougies non conformes; mélange huile/essence inadéquat; fuite à un joint.



A000004010

**ATTENTION:** Si l'état de la bougie ne semble pas normal, consulter le concessionnaire.

À l'aide d'une jauge d'épaisseur, vérifier l'écartement des bougies.

Remettre les bougies en place et les brancher.

## État de la suspension

Vérifier l'état de toutes les pièces de la suspension, y compris les glissières, les ressorts, les roues, etc..

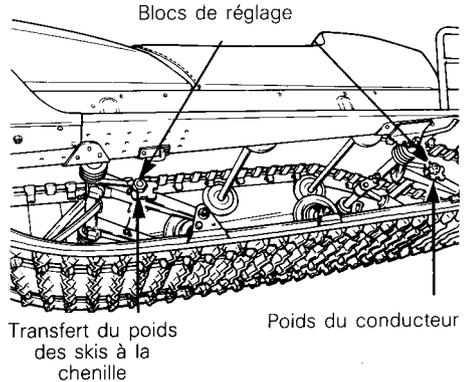
**REMARQUE:** En conduite normale, la neige lubrifie et refroidit les glissières. La circulation prolongée sur neige glacée ou sablonneuse provoquera leur échauffement et leur usure prématurée.

## État de la courroie d'arrêt

Vérifier si la courroie est usée ou fendillée, et s'assurer que le boulon et l'écrou sont bien serrés. S'ils sont desserrés, vérifier si leurs trous sont déformés. Les remplacer au besoin. Serrer l'écrou à 9 N•m (80 lbf•po.).

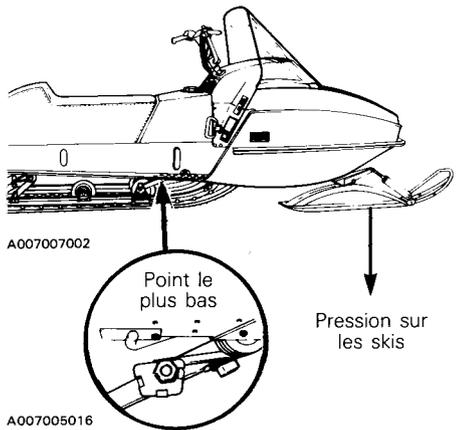
## Réglage de la suspension

La suspension est réglable à l'avant pour les conditions de surface et à l'arrière, selon le poids du conducteur.



A007005015

Lorsque les blocs de réglage avant sont au point le plus bas, le poids porte sur les skis.



A007005016

En les réglant à la position la plus élevée, on transfère le poids des skis à la chenille. Les blocs arrière sont réglés en fonction des préférences du conducteur.

**ATTENTION:** Prendre soin de tourner les blocs de réglage de gauche dans le sens des aiguilles d'une montre; ceux de droite dans le sens contraire. À chaque réglage, les blocs gauches et droits doivent être placés à la même hauteur.

○ **REMARQUE:** Dans des conditions de neige profonde ou en terrain montagneux, on recommande fortement de placer les blocs de réglage avant à la position la plus élevée.

## État de la chenille

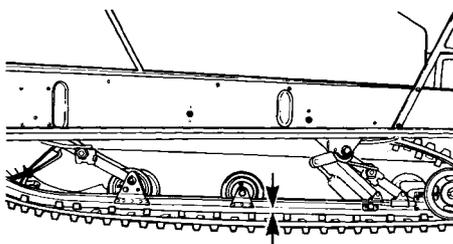
Soulever l'arrière du véhicule. Le moteur arrêté, tourner la chenille à la main. S'assurer qu'elle n'est pas fendillée, que les fibres ne sont pas à découvert, qu'il ne manque aucun segment protecteur ou guide et/ou qu'ils ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, voir le concessionnaire pour qu'il les remplace.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas rouler avec un véhicule dont la chenille est coupée, tordue ou endommagée.

## Tension et alignement de la chenille

### Tension:

Soulever l'arrière du véhicule et l'appuyer sur un support. Laisser la suspension se détendre normalement. Vérifier s'il y a 13 mm (1/2") de jeu entre la glissière et le rebord intérieur de la chenille. S'il y a trop de jeu, la chenille frottera sur le châssis.

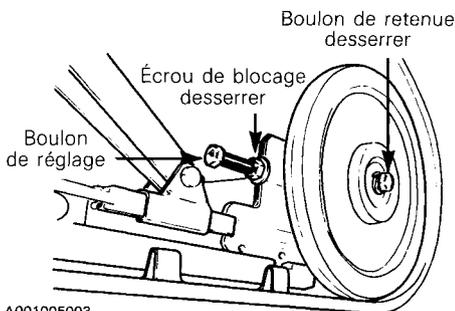


A007005014

13 mm (1/2")

▼ **ATTENTION:** Une tension excessive occasionnera une perte de puissance et une contrainte exagérée sur les pièces composantes de la suspension.

Pour ajuster la tension, desserrer le boulon de retenue de la roue de support arrière et l'écrou de blocage du boulon de réglage. Ensuite, serrer ou desserrer les boulons de réglage situés du côté intérieur des roues de support arrière. S'il est impossible d'obtenir la tension adéquate, voir le concessionnaire.

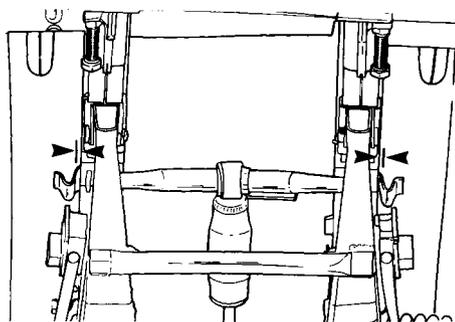


A001005003

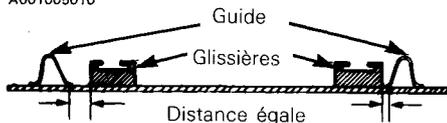
○ **REMARQUE:** Le réglage de la tension et de l'alignement sont étroitement liés. Ne pas effectuer l'un sans l'autre.

### Alignement:

Démarrer le moteur et faire tourner **lentement** la chenille. Voir si celle-ci est bien centrée (distance égale de chaque côté entre le rebord des guides de chenille et les glissières).



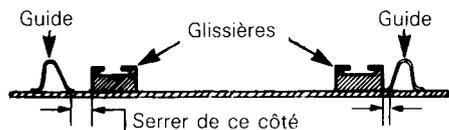
A001005010



A001005011

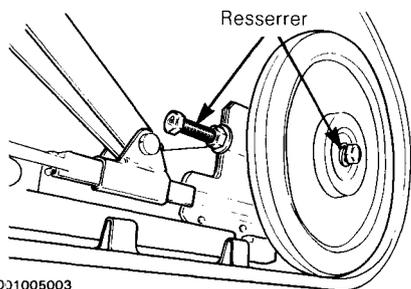
**AVERTISSEMENT:** Avant de vérifier l'alignement, s'assurer que la chenille est libre de tout élément pouvant être projeté hors de son champ de rotation. Tenir mains, pieds, outils et vêtements éloignés de la chenille. S'assurer que personne ne se trouve à proximité du véhicule.

Pour aligner la chenille, arrêter le moteur, desserrer les boulons de retenue des roues de support arrière, desserrer les écrous et serrer le boulon de réglage du côté où la glissière est le plus loin des guides de chenille.



A001005011

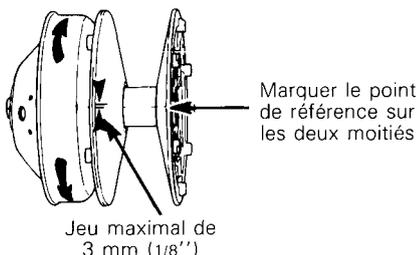
Resserrer les écrous de blocage et vérifier à nouveau l'alignement. S'assurer de resserrer les boulons de retenue des roues de support arrière.



A031005003

## Poulie motrice

Vérifier l'état de la douille de Duralon en mesurant le jeu de la demi-poulie coulissante. Pour ce, retenir la moitié intérieure et vérifier si la demi-poulie coulissante se déplace de plus de 3 mm (1/8'') dans le sens des flèches. Si tel est le cas, voir le concessionnaire.

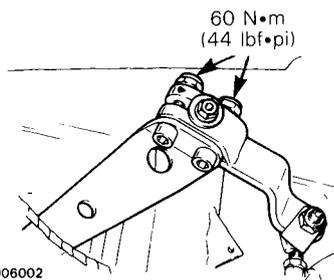


A007003004

## Mécanisme de direction

Vérifier la solidité des éléments du mécanisme de direction (bras de direction, boulons et barres d'accouplement, etc.) et les resserrer au besoin.

Resserrer les boulons des bras de direction à 60 N•m (44 lbf•pi).



A007006002

Vérifier l'état des lisses et des skis. Les remplacer s'il sont plus qu'à demi-usés.

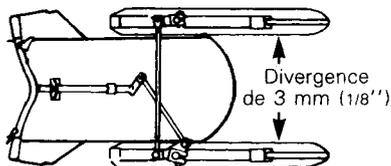
## Réglage de la direction

Les skis doivent avoir une divergence de 3 mm (1/8''). Pour vérifier, mesurer la distance qui sépare les skis à l'avant et à l'arrière des lames-ressorts. Celle-ci doit être plus grande de 3 mm (1/8'') à l'avant, lorsque le guidon est à l'horizontale.

**IMPORTANT:** Fermer l'avant des skis à la main, pour éliminer le jeu du mécanisme.

Pour ajuster:

Dévisser les écrous de blocage de la barre d'accouplement la plus longue; tourner la barre d'accouplement à la main jusqu'à l'obtention de l'alignement prescrit, et resserrer solidement les écrous.



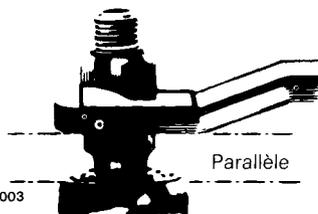
A001006004

Le guidon doit en outre être à l'horizontale lorsque les skis sont orientés vers l'avant.

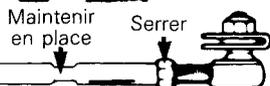
Pour le régler:

Dévisser les écrous de blocage de la barre d'accouplement la plus courte, tourner la barre d'accouplement à la main jusqu'à ce que le guidon soit à l'horizontale; et resserrer solidement les écrous.

**AVERTISSEMENT:** Le logement du joint à rotule sphérique doit être parallèle au bras de direction. Maintenir le bras de direction en place pendant le serrage des écrous.



A007006003



A007006004

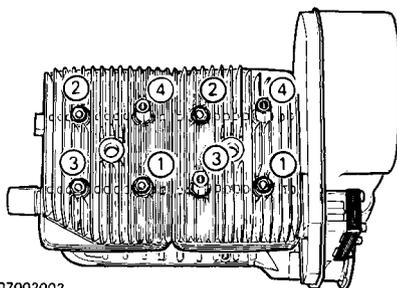
## Attaches du silencieux

Le silencieux doit être solidement attaché. Vérifier les attaches. Remplacer les ressorts et/ou les resserrer au besoin.

**ATTENTION:** Ne jamais faire fonctionner le véhicule lorsque le silencieux est débranché, puis le moteur pourrait être sévèrement endommagé.

## Écrous de culasse

Le moteur froid, s'assurer que le serrage des écrous de culasse présente un couple uniforme de 21 N•m (15 lbf•pi).



A007002002

Toujours resserrer les écrous en deux étapes dans l'ordre illustré ci-haut.

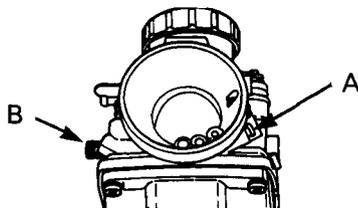
**IMPORTANT:** Cette vérification doit s'effectuer après les cinq premières heures de marche.

## Écrous du support moteur

Vérifier la solidité des écrous. Les resserrer au besoin.

## Réglage du carburateur

**ATTENTION:** Ne jamais circuler lorsque le silencieux d'admission est débranché. Il pourrait en résulter de graves dommages au moteur.



A002002009

## A) Mélange du ralenti

Tourner complètement la vis du mélange du ralenti vers la droite (jusqu'à ce qu'une faible résistance se fasse sentir). La reculer ensuite de 1 1/2 tour.

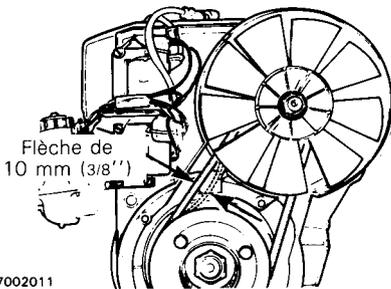
## B) Ralenti

Tourner la vis du ralenti vers la droite jusqu'à ce qu'elle vienne en contact avec le tiroir d'accélérateur, puis lui faire effectuer deux (2) autres tours (réglage préliminaire). Démarrer et laisser réchauffer le moteur, puis régler le régime du ralenti à 1800-2000 tr/min, en tournant la vis du ralenti dans un sens ou dans l'autre.

**ATTENTION:** Ne pas tenter de régler le régime du ralenti au moyen de la vis du mélange du ralenti. Il pourrait en résulter de graves dommages au moteur. S'il est impossible d'obtenir le régime approprié, voir un concessionnaire autorisé.

## Courroie du ventilateur

Examiner la courroie et s'assurer qu'elle n'est pas fendillée ou usée de façon inégale, etc.. La courroie doit avoir une flèche de 10 mm (3/8").

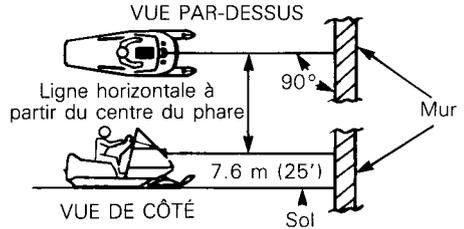


Voir le concessionnaire si la courroie semble endommagée ou si la tension est inadéquate.

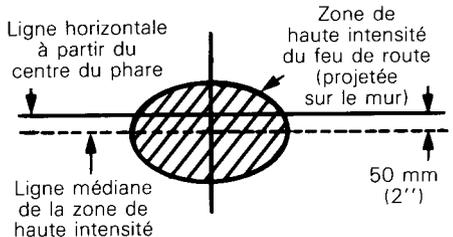
**AVERTISSEMENT:** Toujours réinstaller le protecteur de ventilateur.

## Visée du faisceau

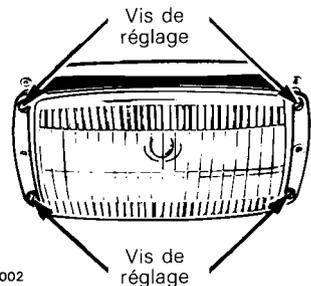
L'angle de visée du phare a déjà été réglé avant la livraison. Toutefois, si une correction est nécessaire, placer le véhicule sur une surface plane à environ 7.6 m (25') d'un mur ou d'un écran.



Après avoir allumé le feu de route, c'est-à-dire l'éclairage le plus puissant, s'assurer que le centre du faisceau lumineux du feu de route (zone de haute intensité) est à 50 mm (2") sous la ligne horizontale du phare. Le conducteur doit alors être assis sur son véhicule, et la suspension correctement réglée.

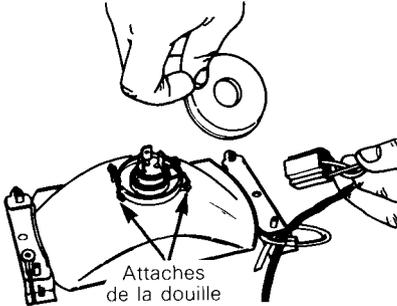


Pour effectuer un réglage, déposer les capuchons et serrer ou desserrer les quatre (4) vis de réglage.



## Remplacement des ampoules

Si l'ampoule du phare est grillée, faire basculer le capot. Débrancher le connecteur du phare. Déposer l'enveloppe de caoutchouc, ouvrir les attaches de la douille et remplacer l'ampoule.



A002004009

## REMISAGE

Lorsqu'une motoneige demeure inutilisée pendant plus d'un mois (notamment en été), il faut la remiser convenablement et effectuer un certain nombre d'opérations: remplacer les pièces défectueuses, lubrifier les pièces mobiles, nettoyer le carburateur et faire en sorte que, dans l'ensemble, le véhicule soit en ordre de marche lorsque le moment sera venu de s'en servir.

◆ **AVERTISSEMENT:** N'effectuer que les opérations décrites dans le présent manuel. Sauf indication contraire, le moteur doit alors être à l'arrêt. On recommande de faire réviser périodiquement par le concessionnaire les points mécaniques non couverts dans ce manuel.

Si le feu arrière est grillé, enlever la lentille rouge et remplacer l'ampoule.

◆ **AVERTISSEMENT:** Toujours vérifier le fonctionnement de chaque feu après le remplacement des ampoules.

## Inspection générale

Vérifier les raccords et autres éléments du circuit électrique. S'assurer qu'il n'y a pas de fils dénudés ou d'isolants défectueux. Examiner soigneusement le véhicule et resserrer tous les boulons, écrous ou raccords. Vérifier l'usure des skis et des lisses de ski.

## Chenille

Examiner la chenille. S'assurer qu'elle n'est pas usée ou fendillée, qu'il n'y manque aucun guide, et que les tiges de renfort ne sont pas brisées.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas rouler avec un véhicule dont la chenille est coupée, tordue ou endommagée.

Soulever l'arrière du véhicule et l'installer sur un chevalet. Pendant la période de remisage, la chenille ne doit pas être en contact avec le sol.

○ **REMARQUE:** Il faut tourner la chenille périodiquement (tous les 40 jours). Ne pas relâcher sa tension.

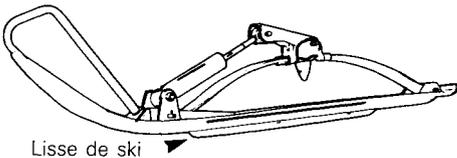
▼ **ATTENTION:** Pour éviter tout endommagement à la chenille, s'assurer que la température ne dépasse pas 38°C (100°F) à l'endroit de remisage.

## Suspension

Enlever la saleté et la rouille. Graisser les roues de support au niveau des raccords de graissage. Essuyer le surplus. Remplacer les glissières usées.

## Skis

Nettoyer les skis et leurs ressorts. Graisser les jambes de skis au niveau des raccords de graissage. Vérifier l'état des skis, des lisses et des ressorts. Les remplacer s'ils sont plus qu'à demi-usés.



Lisse de ski  
A007006006

## Commandes

Huiler les articulations du mécanisme de direction. Vérifier la solidité des boulons d'accouplement, des bras de direction et des joints à rotule, etc.. Les resserrer au besoin. Huiler les articulations métalliques du frein.

◆ **AVERTISSEMENT:** Ne pas lubrifier les câbles d'accélérateur et/ou de frein ni leurs gaines. Ne pas répandre d'huile sur les garnitures de frein.

Vaporiser un enduit protecteur non graisseux sur tous les raccords et interrupteurs électriques. À défaut, utiliser de la vaseline.

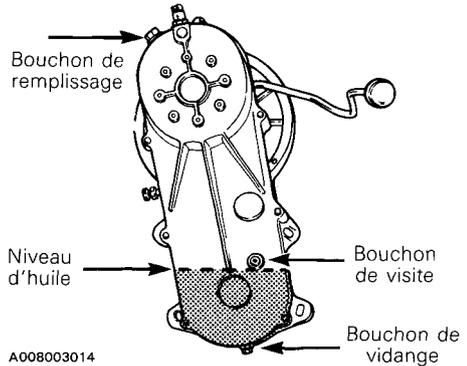
## Carter de chaîne/transmission

### Skandic

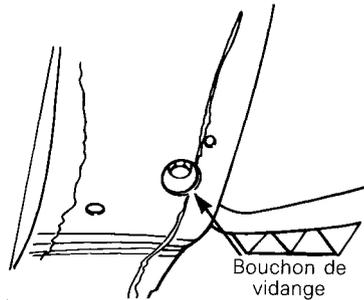
Vider le carter et le remplir comme il se doit (huile N/P 413 8019 00 - 200 ml). Pour vider le carter, déposer son couvercle.

### Skandic R

Vider le carter et le remplir comme il se doit (huile N/P 413 8019 00 - 200 ml). Pour vider le carter, déposer son bouchon de vidange.



○ **REMARQUE:** On peut avoir accès au bouchon de vidange par un orifice situé sous le véhicule.



## Poulie motrice

L'inspection et le nettoyage doivent être effectués par un concessionnaire autorisé à la fin de chaque saison.

## Lubrification du moteur et de l'amorceur

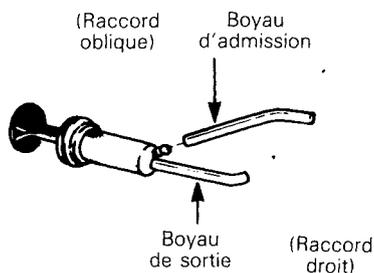
L'intérieur du moteur doit être lubrifié afin d'empêcher la formation de rouille sur les parois des cylindres.

Pour effectuer les opérations de remisage (moteur et amorceur), procéder comme suit:

1. Soulever l'arrière du véhicule et l'appuyer sur un support.

◆ **AVERTISSEMENT: S'assurer que la chenille est libre de tout élément pouvant être projeté hors de son champs de rotation. Tenir mains, pieds, outils et vêtements éloignés de la chenille. S'assurer que personne ne se trouve à proximité du véhicule.**

2. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement.
3. Arrêter le moteur.
4. Débrancher le boyau d'admission de l'amorceur.



A002002009

5. Tenir le boyau plus haut que le réservoir à essence ou le bouchon afin d'éviter que l'essence ne s'écoule.
6. En se servant d'un boyau approprié, brancher une extrémité de ce boyau à l'orifice d'admission de l'amorceur et placer l'autre extrémité dans une cannette d'huile à injection pour motoneige Bombardier.
7. Actionner l'amorceur de façon à le remplir d'huile.
8. Redémarrer le moteur et le faire tourner au ralenti.
9. À l'aide de l'amorceur, injecter de l'huile dans le moteur jusqu'à ce qu'il s'étouffe ou qu'une quantité suffisante y soit entrée (environ 25 courses complètes de l'amorceur).

10. Le moteur arrêté, déposer les bougies et verser environ 85 ml (3 oz imp.) d'huile dans les cylindres.
11. Faire tourner manuellement le moteur pour permettre au vilebrequin d'effectuer 2 ou 3 révolutions.
12. Réinstaller les bougies et le boyau d'admission de l'amorceur.

**Ne pas faire fonctionner le moteur pendant la période de remisage.**

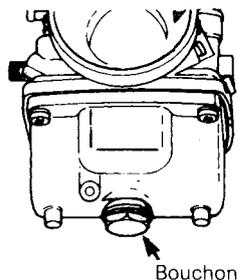
## Réservoir et carburateur

Ouvrir le capot et siphonner l'essence du réservoir.

◆ **AVERTISSEMENT: L'essence est un liquide inflammable et explosif. Toujours s'en servir dans un local bien aéré. Ne pas fumer.**

Pour empêcher la formation de dépôts, il faut assécher complètement le carburateur avant le remisage.

Une fois le réservoir vidé, déposer le bouchon de la chambre du flotteur de carburateur. Vider le carburateur et réinstaller le bouchon.



A002002010

Vérifier tous les conduits de carburant. Les remplacer au besoin.

---

## Châssis

Nettoyer soigneusement le véhicule avec un détergent doux.

▼ **ATTENTION:** Ne jamais nettoyer les pièces en plastique avec un détergent fort, un solvant, un détergent abrasif ou du diluant à peinture. Toujours utiliser un détergent doux ou de l'alcool isopropylique.

Nettoyer le châssis. Dans le cas des châssis en aluminium, utiliser du détergent pour aluminium et suivre les instructions inscrites sur le contenant.

Si la peinture du châssis est éraflée, faire les retouches nécessaires. Vaporiser de l'enduit protecteur sur les parties non peintes du châssis. Cirer le capot.

▼ **ATTENTION:** Si le véhicule doit être remis à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche opaque, sinon les finis tels que le plastique, la peinture, etc., seront avariés par les rayons ultra-violetts du soleil ou par la saleté.

## Inspection générale

Vérifier les raccords et autres éléments du circuit électrique. S'assurer qu'il n'y a pas de fils dénudés ou d'isolants défectueux. Examiner soigneusement le véhicule et resserrer tous les boulons, écrous ou raccords.

○ **REMARQUE:** Déposer la courroie d'entraînement pour la durée du remisage.

## Courroie d'arrêt de la suspension

Remplacer annuellement, et/ou selon son état. Serrer l'écrou à 9 N•m (80 lbf•po.).

# MISE EN ORDRE

Pour vous simplifier la tâche, nous avons établi une liste des vérifications que vous ou votre concessionnaire autorisé aurez à effectuer après la période de remisage. En vous conformant aux recommandations qui sont faites dans cette section, vous vous assurerez de nombreuses heures de loisirs agréables et peu coûteux avec votre motoneige.

**IMPORTANT:** Observer les recommandations des passages marqués "avertissement" et "attention" qui s'appliquent aux dispositifs ou aux mécanismes à vérifier. Remplacer les pièces défectueuses avec des pièces d'origine Bombardier ou des équivalents approuvés.

VÉRIFICATIONS À EFFECTUER	PAR LE CONCESSIONNAIRE	●
	PAR LE PROPRIÉTAIRE	○
Changer les bougies*		○
Vérifier le niveau d'huile du carter de chaîne		○
Vérifier la tension de la chaîne d'entraînement (Skandic R seulement)		○
Remplacer le filtre à essence (situé à l'intérieur du réservoir à essence)		○
Vérifier l'état, la tension et l'alignement de la chenille		○
Nettoyer et lubrifier la suspension		○
Vérifier la courroie d'entraînement et l'installer		○
Vérifier l'état et le fonctionnement du câble de l'accélérateur		○
Vérifier l'alignement des skis et l'état des lisses de ski		○
Vérifier les joints d'étanchéité		○
Vérifier le câblage (isolations des fils)		○
Vérifier l'état du câble du démarreur		○
Vérifier la solidité de tous les boulons, écrous et attaches		○
Faire le plein d'essence		○
Vérifier l'état et le fonctionnement du frein		●
Régler l'allumage		●
Vérifier les poulies, les nettoyer et les lubrifier		●
Régler le carburateur		●
Vérifier l'état et la tension de la courroie du ventilateur		●



\*REMARQUE: Avant de changer les bougies, on recommande de démarrer le moteur afin de brûler l'huile de remisage en se servant des vieilles bougies.



ATTENTION: N'effectuer cette opération que dans un endroit bien aéré.

# INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

○ REMARQUE: Les causes probables sont inscrites en ordre décroissant de fréquence. La vérification doit par conséquent se faire dans le même ordre.

CONSTATATIONS	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement	1. Le carburant ne parvient pas au moteur.	Vérifier le niveau d'essence. Vérifier si les conduits ne sont pas obstrués (cause 4).
	2. Moteur noyé.	Déposer les bougies humides et amener le commutateur d'allumage à la position ARRÊT. Faire tourner le moteur manuellement. Installer des bougies neuves. Faire démarrer le moteur de la façon habituelle. Si l'ennui persiste, voir le concessionnaire.
	3. Bougies/allumage	S'assurer que l'interrupteur d'urgence est à la position supérieure (marche), et que le capuchon coupe-circuit est fixé sur son réceptacle.
		Voir si les bougies sont encrassées ou défectueuses. Débrancher les bougies et les sortir. Brancher de nouveau les fils aux bougies et mettre celles-ci à la masse sur le moteur en <b>prenant soin de les tenir éloignées de l'orifice</b> . Effectuer l'opération de la mise en marche du moteur et voir s'il y a des étincelles. Sinon, remplacer les bougies. Si l'ennui persiste, voir le concessionnaire.
	4. Conduits de carburant obstrués (eau ou saleté)	Enlever le filtre à essence et le nettoyer; changer la cartouche filtrante au besoin. Vérifier l'état des conduits et la propreté du réservoir.
	5. Carburateur.	Voir le concessionnaire.
	6. Trop d'huile dans le carburant.	Voir le concessionnaire.
	7. Réglage de l'allumage.	La synchronisation à l'allumage peut être incorrecte. Voir le concessionnaire.
8. Compression du moteur.	Un mélange de carburant trop pauvre peut provoquer l'usure excessive du moteur, causant ainsi une compression insuffisante. Voir immédiatement le concessionnaire.	
Le moteur ne tourne pas manuellement	1. Moteur grippé.	Consulter le concessionnaire.

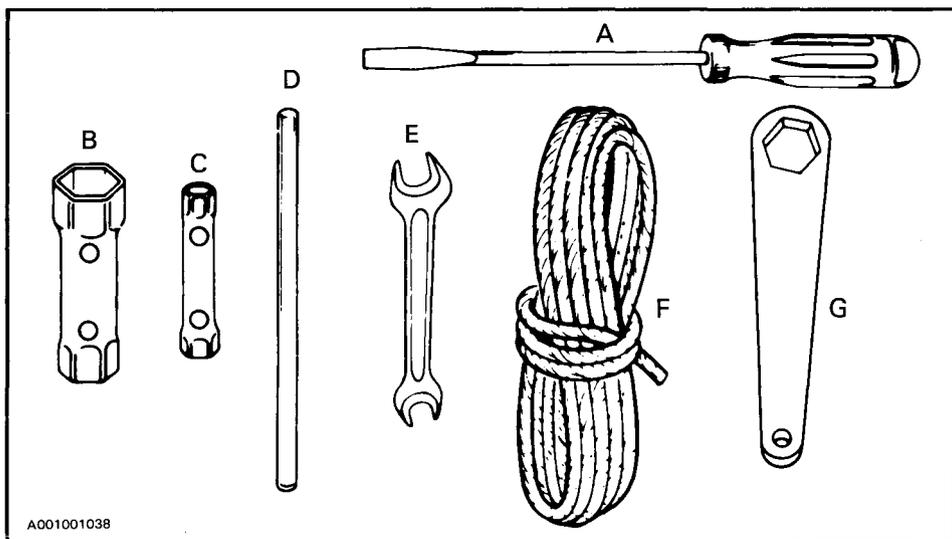
<b>CONSTATATIONS</b>	<b>CAUSES PROBABLES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
Manque d'accélération ou de puissance du moteur	1. Bougies encrassées ou défectueuses.	Voir la cause no 3 de la section "Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement".
	2. Conduits de carburant obstrués.	Vérifier le conduit de carburant. Voir la cause no 4 de la section "Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement."
	3. Carburateurs.	Voir le concessionnaire.
	4. Allumage.	Vérifier d'abord la cause no 3 ("Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement"). Si l'ennui persiste, voir le concessionnaire.
	5. Moteur.	S'il est impossible de déterminer exactement la cause, voir le concessionnaire.
Le moteur a des retours de flamme	1. Bougies défectueuses.	Vérifier la cause no 3 ("Le moteur tourne mais ne démarre pas ou démarre difficilement").
	2. Surchauffe.	Mélange de carburant trop pauvre. Voir le concessionnaire.
	3. Allumage incorrect.	Voir le concessionnaire.
Le moteur n'atteint pas sa vitesse maximale	1. Courroie d'entraînement.	Vérifier si elle est usée ou défectueuse. La remplacer au besoin.
	2. Mauvais réglage de la chenille.	Vérifier la tension et l'alignement de la chenille. Ajuster selon les spécifications. Voir Entretien.
	3. Moteur.	Vérifier les causes no 1 à 5 ("Manque d'accélération ou de puissance du moteur").
	4. Mauvais alignement des poulies.	Voir le concessionnaire.

# OUTILS

---

L'équipement standard de chaque motoneige neuve comprend une trousse à outils incluant: tournevis, clés, câble de secours de démarrage, etc..

## Outils standard



A001001038

- A. Tournevis
- B. Douille 21 / 26 mm
- C. Douille 10 / 13 mm
- D. Poignée de douille
- E. Clé ouverte 10/13 mm
- F. Câble de démarreur
- G. Clé pour suspension

# FICHE TECHNIQUE

	SKANDIC 377	SKANDIC 377R
<b>MOTEUR</b>		
Type		377
Nombre de cylindres		2
Alésage		62 mm (2.441")
Course		61 mm (2.401")
Cylindrée		368.3 cm <sup>3</sup> (22.48 in <sup>3</sup> )
Taux de compression (corrigé)		6.9:1
Régime maximal.		7500
Type de carburateur		VM 34-276
Réglage de carburateur:		
— mélange du ralenti		1 1/2 tour
— ralenti		1800-2000 tr/min.
Couples de serrage:		
— écrous de culasse		21 N•m (15 lbf•pi)
— écrous de carter		M6: 9 N•m (7 lbf•pi)
		M8: 21 N•m (15 lbf•pi)
		85 N•m (63 lbf•pi)
— écrous de volant magnétique		65 N•m (48 lbf•pi)
— écrous de ventilateur		38 N•m (28 lbf•pi)
— écrous support moteur/ carter		
— boulons de collecteur d'échappement		21 N•m (15 lbf•pi)
<b>CHÂSSIS</b>		
Longueur hors tout		289.5 cm (114")
Largeur hors tout		96.5 cm (38")
Hauteur hors tout		108 cm (42 1/2")
Écartement des skis (centre en centre)		81.9 cm (32 1/4")
Alignement des skis (divergence)		3.0 mm (1/8")
Couples de serrage:		
— boulon jambe de ski/ bras de direction		60 N•m (45 lbf•pi)
— boulon guidon/ colonne de direction		26 N•m (19 lbf•pi)
Poids (à vide)	186 kg (410 lb)	192 kg (422 lb)
Surface portante		7579 cm <sup>2</sup> (1175 po <sup>2</sup> )
Pression au sol	2.45 kPa (.349 lb/po <sup>2</sup> )	2.53 kPa (.359 lb/po <sup>2</sup> )
<b>ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT</b>		
Chenille:		
— largeur		38.1 cm (15")
— longueur		353 cm (139")
— tension		13 mm (1/2") de distance entre la glissière et le rebord intérieur de la chenille.
— alignement		Distance égale entre les bords des guides de chenille et les glissières.
Rapport d'engrenages	14/35	17/40
Courroie d'entraînement:		
— numéro		414 3758 00
— largeur maximale		33.3 mm (1 5/16")
— largeur minimale		30.1 mm (1 3/16")
Contenance du carter de chaîne		
— SI	200 ml	455 ml
— Imp.	7 oz	16 oz

**SKANDIC 377****SKANDIC 377R****CIRCUIT ÉLECTRIQUE**

Éclairage (puissance)	160 W
Ampoule:	
— phare	60/60 W
— arrière/arrêt	5/21 W
— indicateur de vitesse	5 W
Bougie:	
— type	NGK BR8-ES
— écartement	0.4 mm (.016")
Réglage de l'allumage:	
— marque de réglage (A.P.M.H.)	2.31 (.091") (20°)
— réglage à la lampe stroboscopique	6000 tr/mn

**CARBURANT**

Type d'essence	Ordinaire avec ou sans plomb
Contenance du réservoir	
— SI	28.4 litres
— Imp.	6.25 gal.
— É.-U.	7.5 gal.
Essence/huile pré-mélangée	
— type	Huile Blizzard
— rapport	50:1

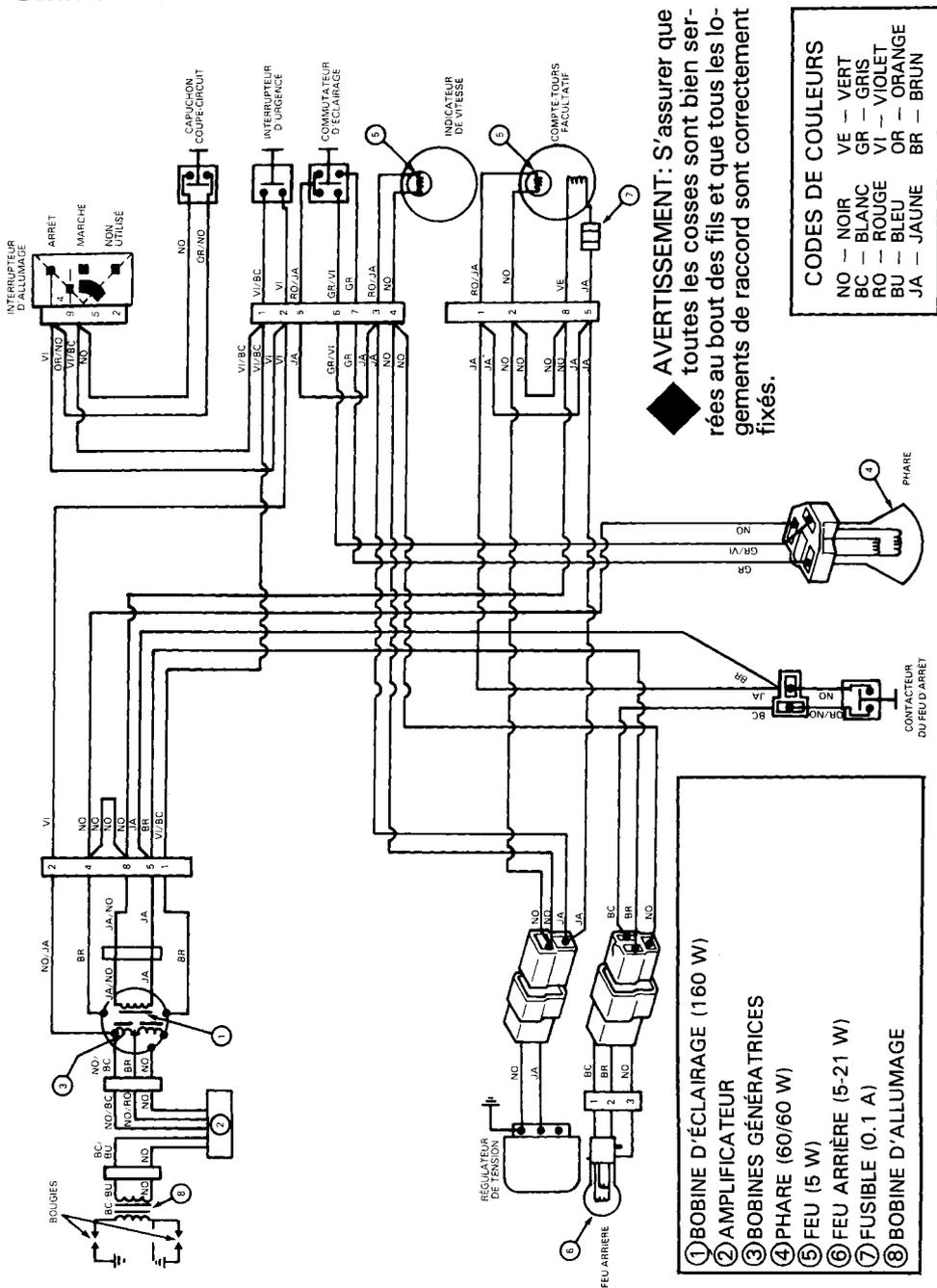
**FREIN**

Type	À disque	À disque auto-réglable
Épaisseur minimale des garnitures	3 mm (1/8")	Lorsque seulement 1 mm (1/32") de la plaquette fixe dépasse la pince.
Réglage de la manette	Distance d'au moins 13 mm (1/2") entre la manette et la poignée du guidon lorsque le frein est actionné à fond.	

*Bombardier Inc. se réserve le droit d'effectuer des changements dans le dessin et les caractéristiques de ses véhicules, et/ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer lesdites opérations sur les véhicules déjà fabriqués.*

# SCHÉMA DE CÂBLAGE

## Skandic 377

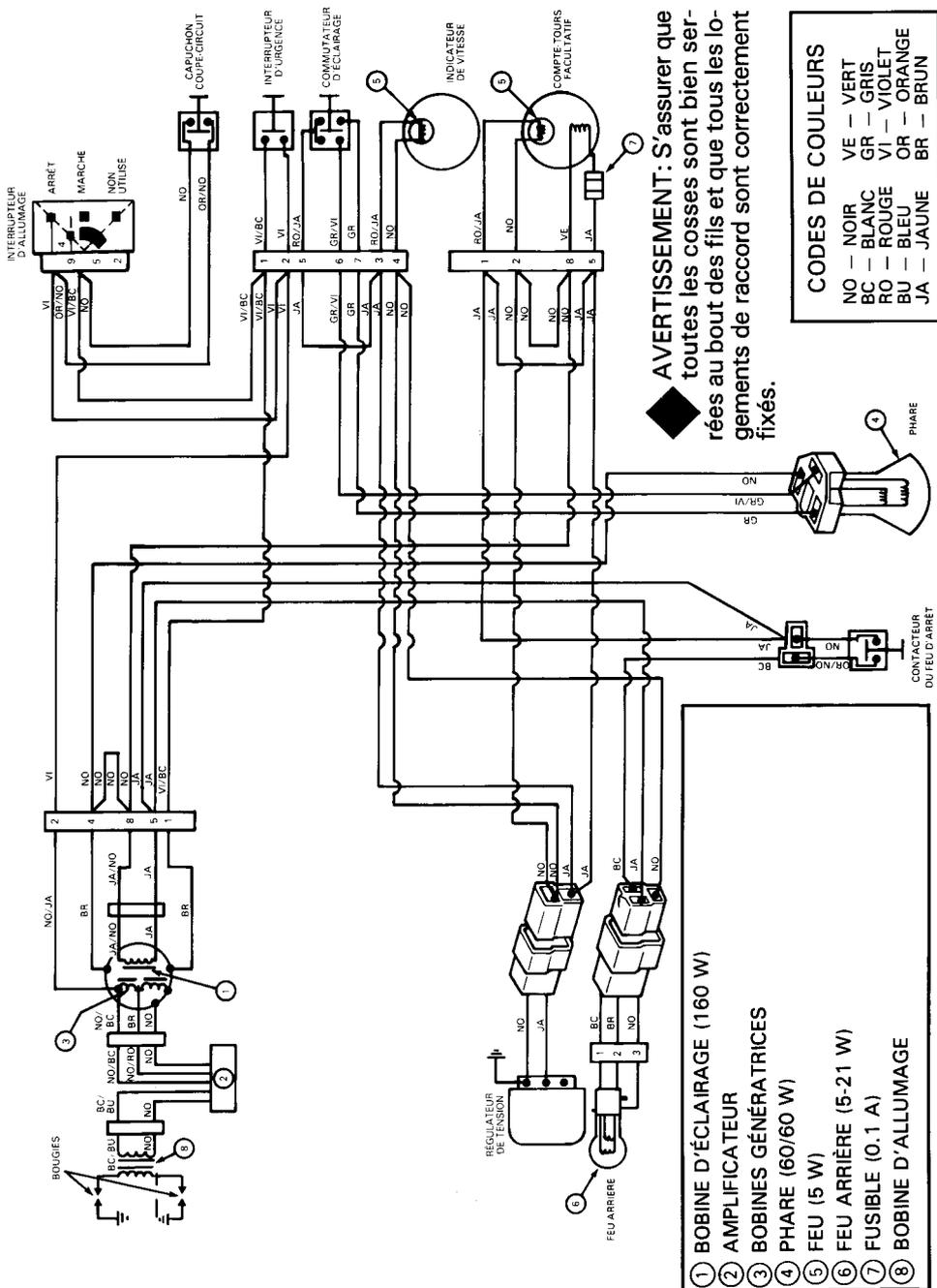


CODES DE COULEURS	
NO	— NOIR
VE	— VERT
BC	— BLANC
GR	— GRIS
RO	— ROUGE
VI	— VIOLET
BU	— BLEU
JA	— JAUNE
OR	— ORANGE
BR	— BRUN

- ① BOBINE D'ÉCLAIRAGE (160 W)
- ② AMPLIFICATEUR
- ③ BOBINES GÉNÉRATRICES
- ④ PHARE (60/60 W)
- ⑤ FEU (5 W)
- ⑥ FEU ARRIÈRE (5-21 W)
- ⑦ FUSIBLE (0.1 A)
- ⑧ BOBINE D'ALLUMAGE

# SCHÉMA DE CÂBLAGE

## Skandic 377R



CODES DE COULEURS			
NO	— NOIR	VE	— VERT
BC	— BLANC	GR	— GRIS
RO	— ROUGE	VI	— VIOLET
BU	— BLEU	OR	— ORANGE
JA	— JAUNE	BR	— BRUN

- ① BOBINE D'ÉCLAIRAGE (160 W)
- ② AMPLIFICATEUR
- ③ BOBINES GÉNÉRATRICES
- ④ PHARE (60/60 W)
- ⑤ FUSIBLE (0.1 A)
- ⑥ FEU ARRIÈRE (5-21 W)
- ⑦ RÉGULATEUR DE TENSION
- ⑧ CONTACTEUR DU FEU D'ARRÊT
- ⑨ PHARE

## UNITÉS DE BASE

MESURE	UNITÉ	SYMBOLE
longueur	mètre	m
masse	kilogramme	kg
force	Newton	N
liquide	litre	l
température	Celsius	°C
pression	kilopascal	kPa
couple de serrage	Newton mètre	N•m
vitesse	kilomètre par heure	km/h

## PRÉFIXES

PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo	k	mille	1,000
centi	c	un centième de	0.01
milli	m	un millième de	0.001

## FACTEURS DE CONVERSION

POUR CONVERTIR	EN †	MULTIPLIER PAR
lbf•pi.	lbf•po.	12
oz imp.	oz É.U.	0.96
gal. imp.	gal. É.U.	1.2
po.	mm	25.4
po.	cm	2.54
pi.	m	0.3
mille/h	km/h	1.61
po. <sup>2</sup>	cm <sup>2</sup>	6.45
po. <sup>3</sup>	cm <sup>3</sup>	16.39
oz imp.	ml	28.41
oz É.U.	ml	29.57
gal. imp.	l	4.55
gal. É.U.	l	3.79
oz	g	28.35
lb	kg	0.45
lbf	N	4.4
lbf•po.	N•m	0.11
lbf•pi.	N•m	1.36
lbf/po. <sup>2</sup>	kPa	6.89
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) x 5/9
Celsius	Fahrenheit	(°C x 1.8) + 32

\* LES MESURES INTERNATIONALES DU SYSTÈME MÉTRIQUE (SYSTÈME INTERNATIONAL) ONT POUR ABRÉVIATION "SI" DANS TOUTES LES LANGUES.

† POUR OBTENIR LES CONVERSIONS INVERSES, DIVISER L'UNITÉ DE MESURE PAR LE FACTEUR DONNÉ.

# NOTES

---





# CHANGEMENT D'ADRESSE/ TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ \_\_\_\_\_

Tout changement d'adresse ou transfert de propriété doit être signalé au fabricant. Pour ce, remplir et retourner la carte appropriée.

AVIS À TOUS LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES: Lors d'un transfert de propriété, assurez-vous de recevoir, de l'ancien propriétaire, la carte d'enregistrement de garantie du véhicule (copie cartonnée). Aussi, inclure une photocopie de cette carte d'enregistrement avec le formulaire du transfert de propriété.

## CHANGEMENT D'ADRESSE

NUMÉRO DE SÉRIE DU VÉHICULE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ANCIENNE ADRESSE:

NOM

NO

RUE

APP

VILLE

ETAT/PROVINCE

ZIP CODE/CODE POSTAL

NOUVELLE ADRESSE

NOM

NO

RUE

APP

VILLE

ETAT/PROVINCE

ZIP CODE/CODE POSTAL 

## TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ

NUMÉRO DE SÉRIE DU VÉHICULE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Les droits de propriété de ce véhicule sont transférés

DE:

NOM

NO

RUE

APP

VILLE

ETAT/PROVINCE

ZIP CODE/CODE POSTAL

À:

NOM

NO

RUE

APP

VILLE

ETAT/PROVINCE

ZIP CODE/CODE POSTAL 

---

TIMBRE

**BOMBARDIER INC.**  
CENTRE D'ADMINISTRATION DE LA GARANTIE  
VALCOURT, QUÉBEC  
CANADA, J0E 2L0

---

TIMBRE

**BOMBARDIER INC.**  
CENTRE D'ADMINISTRATION DE LA GARANTIE  
VALCOURT, QUÉBEC  
CANADA, J0E 2L0



